SENATE SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17-18

Proceedings of the Standing Senate Committee on

NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

Chair:
The Honourable GWEN BONIFACE

Monday, February 26, 2018

Issue No. 20

Fifteenth meeting:

Examine and report on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities

WITNESS:
(*See back cover*)

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018

Délibérations du Comité sénatorial permanent de la

SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

Présidente :
L'honorable GWEN BONIFACE

Le lundi 26 février 2018

Fascicule nº 20

Quinzième réunion :

Étudier, afin d'en faire rapport, les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense

TÉMOIN :
(*Voir à l'endos*)

53835

STANDING SENATE COMMITTEE ON
NATIONAL SECURITY AND DEFENCE

The Honourable Gwen Boniface, *Chair*

The Honourable Jean-Guy Dagenais, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Boisvenu
Brazeau
* Day
(or Mercer)
* Harder, P.C.
(or Bellemare)
(or Mitchell)
Jaffer
McIntyre
McPhedran
Mercer
Mitchell
Oh
Richards
Saint-Germain
* Smith
(or Martin)
* Woo
(or Saint-Germain)

*Ex officio members

(Quorum 4)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE LA
SÉCURITÉ NATIONALE ET DE LA DÉFENSE

Présidente : L'honorable Gwen Boniface

Vice-président : L'honorable Jean-Guy Dagenais

et

Les honorables sénateurs :

Boisvenu
Brazeau
* Day
(ou Mercer)
* Harder, C.P.
(ou Bellemare)
(ou Mitchell)
Jaffer
McIntyre
McPhedran
Mercer
Mitchell
Oh
Richards
Saint-Germain
* Smith
(ou Martin)
* Woo
(ou Saint-Germain)

* Membres d'office

(Quorum 4)

Published by the Senate of Canada
Available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat du Canada
Disponible sur internet : http://www.parl.gc.ca

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Monday, February 26, 2018
(48)

[*English*]

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 3:01 p.m., in room 2, Victoria Building, the chair, the Honourable Gwen Boniface, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Boisvenu, Boniface, Brazeau, Dagenais, McIntyre, McPhedran, Oh and Richards (8).

Other senators present: The Honourable Senators Gold and Griffin (2).

In attendance: Daniel McBryde and Constance Naud-Arcand, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, January 26, 2016, the committee continued its examination Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities. *(For complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1.)*

WITNESS:

National Defence and the Canadian Armed Forces:

General Jonathan Vance, Chief of the Defence Staff.

The chair made a statement.

General Vance made a statement and answered questions.

At 4:32 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le lundi 26 février 2018
(48)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 15 h 1, dans la pièce 2 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Gwen Boniface (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Boisvenu, Boniface, Brazeau, Dagenais, McIntyre, McPhedran, Oh et Richards (8).

Autres sénateurs présents : Les honorables sénateurs Gold et Griffin (2).

Également présents : Daniel McBryde et Constance Naud-Arcand, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 26 janvier 2016, le comité poursuit son examen des politiques, des pratiques, des circonstances et des capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense. *(Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule nº 1 des délibérations du comité.)*

TÉMOIN :

Défense nationale et les Forces armées canadiennes :

Général Jonathan Vance, chef d'état-major de la Défense.

La présidente ouvre la séance.

Le général Vance fait un exposé, puis répond aux questions.

À 16 h 32, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier du comité,

Adam Thompson

Clerk of the Committee

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, February 26, 2018

The Standing Senate Committee on National Security and Defence met this day at 3:01 p.m. to examine and report on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities.

Senator Gwen Boniface (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, welcome to the National Security and Defence Committee. Before we begin, I would ask my colleagues to introduce themselves, starting with our deputy chair.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Jean-Guy Dagenais, from Quebec.

Senator Boisvenu: Pierre-Hugues Boisvenu, from Quebec.

[*English*]

Senator McIntyre: Paul McIntyre, New Brunswick.

Welcome to the Senate, General Vance.

Senator Oh: Victor Oh, Ontario. Welcome.

Senator McPhedran: Marilou McPhedran, Manitoba. Welcome.

[*Translation*]

Senator Brazeau: Patrick Brazeau from Quebec.

[*English*]

Senator Gold: Marc Gold from Quebec.

The Chair: This afternoon, under of the auspices of our order of reference to examine and report on Canada's national security and defence policies, practices, circumstances and capabilities, we are very pleased to welcome back General Jonathan Vance, Chief of the Defence Staff.

General Vance will be speaking to the committee about the state of the Canadian Armed Forces. I know that in doing so he will address a particular interest of this committee, Canada's peacekeeping operation. The session will run until 4:30.

General Vance, I invite to you make your opening remarks, after which we will ask questions. Welcome.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 26 février 2018

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se réunit aujourd'hui, à 15 h 1, pour étudier afin d'en faire rapport les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense.

La sénatrice Gwen Boniface (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente : Bienvenue au Comité de la sécurité nationale et de la défense. Avant de commencer, je demanderais aux sénateurs de bien vouloir se présenter, en commençant par notre vice-président.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Jean-Guy Dagenais, du Québec.

Le sénateur Boisvenu : Pierre-Hugues Boisvenu, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur McIntyre : Paul McIntyre, Nouveau-Brunswick.

Bienvenue au Sénat, général Vance.

Le sénateur Oh : Victor Oh, Ontario. Bienvenue.

La sénatrice McPhedran : Marilou McPhedran, Manitoba. Bienvenue.

[*Français*]

Le sénateur Brazeau : Patrick Brazeau, du Québec.

[*Traduction*]

Le sénateur Gold : Marc Gold, du Québec.

La présidente : Cet après-midi, en vertu de l'ordre de renvoi nous chargeant d'étudier afin d'en faire rapport les politiques, les pratiques, les circonstances et les capacités du Canada en matière de sécurité nationale et de défense, nous sommes très heureux d'accueillir de nouveau le général Jonathan Vance, chef d'état-major de la Défense.

Le général Vance va nous entretenir de la situation qui prévaut au sein des Forces armées canadiennes. Je sais qu'il va notamment aborder un aspect qui intéresse tout particulièrement notre comité, à savoir la participation du Canada aux opérations de maintien de la paix. La séance se terminera à 16 h 30.

Général Vance, je vous invite maintenant à nous présenter vos observations préliminaires, après quoi nous passerons aux questions des sénateurs. Bienvenue.

General Jonathan Vance, Chief of the Defence Staff, National Defence and the Canadian Armed Forces: Thank you, Madam Chair. I'm very pleased to appear before your committee and to provide an overview on the state of the Canadian Armed Forces and some of the operations we're doing. To new members of the committee, congratulations. I very much enjoy presenting before this committee and look forward to the dialogue.

While all military institutions face challenges, I am confident that we in the Canadian Armed Forces are in a good situation right now.

All parts of the Canadian Armed Forces, the navy, the army, the air force, the Canadian Special Operations Forces, the Military Personnel Command, the Canadian Forces Intelligence Command and the Vice-Chief of Defence Staff Group are doing exceptional work defending Canada at home and abroad, and I believe we're coming off a very positive year that includes our contribution to the battlefield defeat of Daesh in Iraq. More on that later.

[*Translation*]

The highlight of 2017 was the government's new defence policy called *Strong, Secure, Engaged*. SSE represents a more than 70-per-cent funding increase over 10 years. It will modernize our equipment. And it will transform our operational culture — and our capacity to conduct operations — for decades to come.

It will also boost the regular force by 3,500 personnel, to a total of 71,500. The Reserve Force will get an additional 1,500 people, growing to 30,000. We will add more than 1,100 civilians.

[*English*]

More important, the policy will give us the flexibility to anticipate, adapt and act in response to current and emerging threats.

SSE mandates the Canadian Armed Forces to be prepared for much more international activity. This is the new policy's most important piece, in many ways, called "concurrent operations." It's spelled out on page 81 of the document, and everything revolves around this concept, including how we manage personnel going forward.

It envisions up to 4,000 personnel in four sustained international operations and an additional 2,500 for three smaller and shorter-duration overseas operations. In addition to those

Général Jonathan Vance, chef d'état-major de la Défense, Défense nationale et les Forces armées canadiennes : Merci, madame la présidente. Je suis heureux de me présenter devant votre comité aujourd'hui pour vous donner un aperçu de la situation qui prévaut au sein des Forces armées canadiennes et de quelques-unes des opérations que nous menons actuellement. Je profite de l'occasion pour féliciter les nouveaux membres de votre comité. C'est toujours un plaisir pour moi de comparaître devant vous pour discuter de ces enjeux.

Même si toutes les institutions militaires connaissent leur part de difficultés, je suis convaincu que nous sommes en bonne position en ce moment.

Tous les services des Forces armées canadiennes — la marine, l'armée, l'aviation, les Forces d'opérations spéciales du Canada, le Commandement du personnel militaire, le Commandement du renseignement des Forces canadiennes et le groupe du vice-chef d'état-major de la Défense — font un travail exceptionnel pour défendre le Canada au pays et à l'étranger. Je crois que nous tournons la page sur une année extrêmement positive qui a notamment été marquée par notre contribution à la défaite de Daech sur le champ de bataille en Irak. J'y reviendrai d'ailleurs tout à l'heure.

[*Français*]

Le point culminant de 2017 a été le dévoilement de la nouvelle politique de défense du Canada intitulée *Protection, Sécurité, Engagement*. La politique PSE, c'est plus de 70 p. 100 d'augmentation du financement sur 10 ans. Cela nous permettra de moderniser notre équipement, de transformer notre culture opérationnelle et notre capacité à mener des opérations pour plusieurs années à venir.

PSE nous permettra aussi d'ajouter 3 500 militaires à la Force régulière pour atteindre un effectif de 71 500. La Réserve pourra ajouter 1 500 personnes pour accroître son effectif à 30 000 et nous embaucherons plus de 1 100 civils.

[*Traduction*]

Mais, surtout, la politique nous donnera la flexibilité nécessaire pour anticiper les menaces courantes et nouvelles, s'y adapter et agir en conséquence.

La politique confie aux Forces armées canadiennes le mandat de se préparer à mener beaucoup plus d'activités sur la scène internationale. C'est son volet le plus important qui est intitulé « Conduite d'opérations simultanées ». Il est expliqué en détail à la page 81 du document, et tout tourne autour de ce concept, y compris la façon dont nous allons devoir dorénavant gérer notre personnel.

La politique prévoit le déploiement d'un maximum de 4 000 militaires dans le cadre de quatre opérations internationales prolongées, et de 2 500 militaires

seven, the policy requires us to be capable of simultaneously executing a DART deployment and a non-combatant evacuation operation. All told, this policy opens the door to more than 6,500 members deploying on nine overseas operations above and beyond our responsibilities in Canada and with NATO and NORAD.

To put these figures in perspective, we have about 1,800 personnel engaged in 20 operations of varying sizes around the world right now. So this gives a sense of SSE's scope. I will discuss these current operations in a moment, but I think I should first draw attention to the government's November announcement on peace support.

[*Translation*]

We now have a mandate to provide up to 600 personnel to assist the UN in targeted situations where we know we can make a difference. We will offer the UN training, airlift support, and an aviation task force with armed helicopters. We will also be able to deploy a quick reaction force of up to 200 soldiers.

While on peace operations we will seek and develop opportunities to implement the Vancouver Principles to eliminate the child soldier phenomenon. We will also work to increase the number of women in peacekeeping roles.

[*English*]

Peacekeeping operations can be dangerous. In fact, in most places of the world where they're operating they are. But we'll give our personnel the appropriate equipment, rules of engagement and mission sets that will allow them to prevail. Peacekeeping skills are, at their root, basic and advanced military skills that we in the Canadian Armed Forces possess in abundance.

I will now pivot to our three most high-profile current operations, because I think they give a good sense of how Canada contributes to global security.

In Iraq, we've had as many as 850 personnel. We're engaged in training, air refuelling and tactical airlift, intelligence and medical services. We also lead a team advising the Iraqi government as it reclaims its territory. And I'm proud of the role they have all played in the effort since 2014 to deny Daesh its ambition to establish a caliphate in Iraq.

supplémentaires dans le cadre de trois opérations internationales de plus petite envergure et de moins longue durée. En plus de ces sept opérations, la politique nous demande d'avoir la capacité d'exécuter simultanément un déploiement de l'Équipe d'intervention en cas de catastrophe (EICC) et une opération d'évacuation de non-combattants. Somme toute, cette politique ouvre la porte au déploiement de plus de 6 500 militaires dans le cadre d'un maximum de neuf opérations à l'étranger, le tout s'ajoutant à nos responsabilités au Canada et à nos obligations envers le NORAD et l'OTAN.

Pour mettre ces chiffres en perspective, disons que nous comptons actuellement quelque 1 800 militaires déployés dans le cadre d'une vingtaine d'opérations un peu partout dans le monde. Cela vous donne une idée de la portée de la politique *Protection, Sécurité, Engagement*. Je vais traiter dans un instant des opérations en cours, mais je voudrais d'abord attirer votre attention sur l'annonce faite pour le gouvernement en novembre concernant le soutien de la paix.

[*Français*]

Nous avons désormais le mandat de fournir jusqu'à 600 militaires pour assister l'ONU dans le cadre de situations précises où nous savons que nous pouvons faire une différence. Nous fournirons à l'ONU de la formation, du transport aérien et une force opérationnelle aérienne avec des hélicoptères armés. Nous aurons aussi la capacité de déployer une force de réaction rapide d'environ 200 soldats.

Nous profiterons de toutes les occasions que nous aurons pour appliquer les Principes de Vancouver en vue de cesser le recours aux enfants-soldats. Nous nous emploierons également à accorder une plus grande place aux femmes dans le domaine du maintien de la paix.

[*Traduction*]

Les opérations de maintien de la paix peuvent être dangereuses, et elles le sont effectivement dans la plupart des pays où nous y participons. Nous fournissons toutefois à nos militaires l'équipement et les règles d'engagement permettant d'assurer leur succès. Les missions de maintien de la paix exigent au départ des compétences militaires de base et avancées dont les Forces armées canadiennes disposent en abondance.

Je vais maintenant aborder nos trois opérations actuellement les plus importantes de manière à vous donner une bonne idée de la contribution du Canada au maintien de la sécurité mondiale.

En Irak, nous avons eu jusqu'à 850 militaires déployés en même temps sur le terrain. Nous nous sommes engagés dans plusieurs domaines : la formation, le ravitaillement en vol, le transport aérien tactique, le renseignement et les services médicaux. De plus, nous dirigeons une équipe qui conseille le gouvernement irakien pour l'aider à reprendre le contrôle de son territoire. Je dois dire que je suis fier du rôle joué par tous nos

In Central and Eastern Europe we are engaged in two operations aimed at deterring Russian aggression against its neighbours. Specifically, we have 450 troops in Latvia and lead a multinational battle group there. We currently have 240 soldiers in Ukraine training soldiers who are fighting Russian-backed separatists in the eastern part of their country. And we have deployed a number of other assets in the region. This commitment includes a frigate as part of the NATO maritime task force and CF-18s that have participated in a number of air policing operations.

In Ukraine we are engaged in a mutually beneficial relationship with that nation's armed forces as those soldiers clash with Russian-backed separatists. Our training has helped reduce Ukraine's battlefield fatalities. It has also increased the Ukraine army's capability and confidence. And it has also aided the long process of defence reform. Meanwhile, we are learning more about how the separatists and their sponsor use traditional firepower in combination with hybrid forms of warfare, especially involving cyber.

This experience helps Canada and our NATO colleagues develop our own approach to counter Russia's tactics. Canada's new policy will give us more tools to help Canada respond, by upping our game in areas like cyber, intelligence, information operations and space.

Closer to home, we work with the U.S. Coast Guard in the Caribbean Basin and eastern Pacific fighting drug trafficking and organized crime. Last year we helped seize or disrupt 11.5 metric tonnes of illicit drugs.

Within our borders, the Armed Forces has a clear mandate to protect Canadians — our most important job — and 2017 was our busiest year in a decade with more than 5,000 of our regular and reserve members helping Canadians respond to several disasters across the country.

We had two major deployments: in Quebec to assist with the spring floods and in British Columbia to respond to wildfires during that province's long, hot summer. We also had smaller deployments to deal with a New Brunswick ice storm, northern Ontario flooding and Manitoba wildfires.

militaires pour empêcher Daech de concrétiser son ambition d'établir un califat en Irak.

En Europe centrale et en Europe de l'Est, nous sommes engagés dans deux opérations visant à dissuader les agressions menées par la Russie contre ses voisins. Plus précisément, 450 militaires sont déployés en Lettonie où nous dirigeons un groupement tactique multinational. Par ailleurs, 240 autres militaires combattent les séparatistes soutenus par la Russie dans l'est du territoire ukrainien. Nous avons aussi déployé plusieurs autres ressources dans la région, y compris une frégate intégrée à la force opérationnelle maritime de l'OTAN et des CF-18 qui ont participé à des opérations de police aérienne.

En outre, nous entretenons une relation mutuellement bénéfique avec les Forces armées ukrainiennes qui affrontent les séparatistes soutenus par la Russie. Grâce à la formation que nous leur avons donnée, il y a moins de morts sur les champs de bataille de l'Ukraine. L'armée ukrainienne a aussi gagné en capacité et en confiance. La formation dispensée a aussi contribué au long processus de réforme de la défense. Pendant ce temps, nous en apprenons davantage sur les méthodes des séparatistes et de leur commanditaire, qui combinent la puissance de feu classique et les formes de guerre hybrides, notamment la guerre cybernétique.

À la lumière de cette expérience, le Canada et ses alliés de l'OTAN sont mieux à même d'élaborer leurs propres méthodes pour contrer les tactiques de la Russie. La nouvelle politique canadienne nous donne plus d'outils pour aider le Canada à intervenir et à améliorer ses pratiques dans des domaines comme le cyberespace, le renseignement, les opérations d'information et l'espace.

Plus près de chez nous, nous collaborons avec la garde côtière des États-Unis pour lutter contre le trafic de stupéfiants et le crime organisé dans les Caraïbes et dans l'est du Pacifique. L'an dernier, nous avons ainsi contribué à la saisie ou la perturbation du trafic de quelque 11,5 tonnes métriques de drogues illicites.

À l'intérieur de nos frontières, les Forces armées canadiennes ont un mandat très clair : protéger les Canadiens et les Canadiennes, ce qui est notre rôle le plus important. Sur ce plan, 2017 a été l'année la plus occupée de la décennie, avec plus de 5 000 militaires de la Force régulière et réservistes déployés pour aider les Canadiens à se relever de plusieurs catastrophes.

Nous avons procédé à deux déploiements particulièrement importants, soit pour aider la population touchée par les inondations printanières au Québec, et pour combattre les feux de forêt tout au long de l'été exceptionnellement chaud qu'a connu la Colombie-Britannique. Nous avons aussi procédé à de plus petits déploiements à la suite d'une tempête de verglas au Nouveau-Brunswick, d'inondations dans le Nord de l'Ontario et de feux de forêt au Manitoba.

I must also single out our courageous search and rescue teams. They responded to just under 1,000 incidents last year over an area of responsibility totalling more than 18 million square kilometres of land and sea.

[*Translation*]

The Arctic, one of the areas where our SAR teams will have a growing responsibility, is a big priority. I don't have time to go through all of the measures we've taken, and exercises we've run, in recent years.

[*English*]

Suffice it to say that Canada has a huge responsibility here as climate change opens up the region for shipping, economic development and competition.

I mentioned at the outset that our policy calls for a larger force. If we're going to attract talent and ensure that we fully implement SSE, we must become a top-of-mind choice for Canadians of all ages and backgrounds considering their future. We're competing with the private sector for Canada's best and brightest, and we're competing at a time when media coverage surrounding personnel issues in the Armed Forces isn't always positive.

A private company survey recently reported that the Canadian Armed Forces offers great career opportunities. I agree with that and believe that we're already a fantastic employer, but we must do more to build a well-supported, diverse and resilient work force, and we must do a better job of communicating that reality to Canadians.

I don't have time in my 10 minutes to go over the numerous other steps we've taken in the past three years to turn these objectives into reality, but I look forward to discussing them should you wish.

We're investing more money for the ill and injured and making the extra effort to keep good people, even if they are sick, injured or unable to immediately deploy. We're also doing more to help those transitioning out of the forces.

We are making an enormous effort in implementing Operation HONOUR. This was my first order in 2015, as you may know. The goal is to rid the Armed Forces of harmful and inappropriate

Je dois aussi souligner le courage de nos équipes de recherche et sauvetage. Elles sont intervenues à la suite de tout près de 1 000 incidents survenus l'an dernier dans une zone de responsabilité couvrant plus de 18 millions de kilomètres carrés de terre et d'eau.

[*Français*]

L'Arctique, l'une des régions dans laquelle nos équipes de SAR devront assumer une responsabilité croissante, constitue une priorité clé. Je n'ai pas le temps d'énumérer toutes les mesures que nous avons prises et tous les exercices que nous avons menés ces dernières années.

[*Traduction*]

Disons simplement que le Canada a un énorme rôle à jouer en Arctique, une région que les changements climatiques rendent plus propice au transport, au développement économique et à la concurrence entre pays.

J'ai mentionné au départ que notre nouvelle politique exige des forces plus imposantes. Si nous souhaitons recruter les gens talentueux dont nous avons besoin pour garantir la mise en œuvre complète de la politique, nous devons devenir l'un des premiers choix qui vienne à l'esprit des Canadiens de tous les âges et de tous les milieux qui réfléchissent à leur avenir. Nous livrons concurrence au secteur privé pour recruter les Canadiennes et les Canadiens les plus compétents et les plus brillants, et ce, au moment même où la couverture médiatique des problèmes liés au personnel au sein des forces armées n'est pas particulièrement positive.

Un sondage mené par une firme privée révélait dernièrement que les Forces armées canadiennes offrent d'excellentes perspectives d'emploi. Je suis d'accord, et je pense que nous sommes déjà un employeur formidable. Nous devons toutefois en faire plus pour bâtir un effectif diversifié, résilient et bien appuyé, et nous devons tâcher de mieux communiquer cette réalité aux Canadiens.

Dix minutes ne me suffiront pas pour faire le tour des nombreuses autres mesures adoptées au cours des trois dernières années pour réaliser ces objectifs, mais je me ferai un plaisir d'en discuter avec vous si la chose vous intéresse.

Nous investissons plus d'argent pour soutenir nos militaires malades ou blessés, et nous faisons des efforts supplémentaires pour maintenir en poste les militaires compétents qui sont malades, blessés ou ne peuvent pas être déployés dans l'immédiat. Nous nous efforçons aussi de mieux aider les militaires qui quittent les forces pour réintégrer la vie civile.

La mise en œuvre de l'opération HONOUR est aussi couronnée de succès. Comme vous le savez peut-être, c'est le premier ordre que j'ai donné en 2015. Il s'agit de débarrasser les forces armées des comportements sexuels dommageables et

sexual behaviour. I would be delighted to go over that information during the question and answer period.

I should add that we're having some success in increasing the number of women in the Armed Forces. For example, the percentage of women enrolled in RMC's officer training program has averaged 18 per cent in recent years. In 2017-18, we hit an all-time high of 25 per cent. We will continue our successful recruitment strategies to build on this success.

Madam Chair, I'll wrap it up here, and I'm looking forward to your questions.

The Chair: Thank you, General Vance. Just for the record, two senators have joined us since introductions.

Senator Griffin: Senator Diane Griffin, Prince Edward Island.

Senator Richards: Senator David Richards from New Brunswick.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Than you, General Vance, for your presentation and also for your availability. Welcome to the committee. My first question will be about the IMPACT operation in Iraq. Do you have an estimate of the number of Canadians who fought with Islamic State forces in Iraq or Syria? If so, did any members of the Canadian Armed Forces meet any such combatants during their mission, to your knowledge?

Gen. Vance: Thank you, senator.

[*English*]

I have no numbers at all that I can give you on the overall situation with regard to Canadians that fought with ISIS in Iraq and Syria, nor do we have any first-hand experience in the Armed Forces facing Canadians fighting with ISIS.

[*Translation*]

Senator Dagenais: Are you aware of the existence of these Canadians who may have returned to the country after having fought in Iraq or Syria, and could have been trained by the Islamic State group? Do you know if any such individuals returned to the country?

Gen. Vance: Thank you, senator.

inappropriés. Je serai ravi de vous en parler plus amplement en répondant à vos questions.

Je devrais ajouter que nous avons réussi dans une certaine mesure à accroître le nombre de femmes au sein de nos forces. Par exemple, la proportion de femmes inscrites au Programme de formation des officiers du Collège militaire royal s'est élevée en moyenne à 18 p. 100 au cours des dernières années. En 2017-2018, nous avons atteint un taux record de 25 p. 100. Nous continuerons d'appliquer nos meilleures stratégies de recrutement pour poursuivre sur cette lancée.

Madame la présidente, je vais m'arrêter ici, et je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

La présidente : Merci, général Vance. Aux fins du compte rendu, je souligne que deux sénateurs se sont joints à nous depuis que leurs collègues se sont présentés.

La sénatrice Griffin : Sénatrice Diane Griffin, Île-du-Prince-Édouard.

Le sénateur Richards : Sénateur David Richards, du Nouveau-Brunswick.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Merci, général Vance, de votre présentation et également de votre disponibilité. Bienvenue au comité. Je vais orienter ma première question sur l'opération IMPACT en Irak. Avez-vous une estimation du nombre de Canadiens qui ont combattu avec les forces du groupe État islamique en Irak ou en Syrie? Si oui, y a-t-il des membres des Forces armées canadiennes qui ont rencontré de tels combattants pendant leur mission, à votre connaissance?

Gén Vance : Merci, sénateur.

[*Traduction*]

Je n'ai aucun chiffre à vous donner quant au nombre total de Canadiens qui auraient combattu dans les rangs de Daech en Irak et en Syrie. Je ne peux pas non plus vous parler de cas où nos forces armées auraient eu à combattre directement des Canadiens s'alignant auprès de Daech.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Êtes-vous au courant de l'existence de ces Canadiens qui auraient pu revenir au pays après avoir combattu en Irak ou en Syrie, et qui pourraient avoir été entraînés par le groupe État islamique? Savez-vous si de tels individus seraient rentrés au pays?

Gén Vance : Merci, sénateur.

[*English*]

I know of the phenomenon, but it is not the role of the Canadian Armed Forces to track nor participate in anything to do with returning Canadians.

[*Translation*]

Senator Dagenais: I can't help putting a question to you about the CF-18s. You know, as do I, that the CF-18s are used in Operations REASSURANCE and IGNITION, I believe. The CF-18s will soon be 40 years old — correct me if I am mistaken. Could you give us some idea of when it will become problematic to deploy CF-18s to missions outside North America, because of their age? We know that the government wants to purchase used CF-18s from Australia. We don't know if that is for parts, or for the planes themselves, but there will come a time I expect when the age of the CF-18 aircraft will pose a problem when it comes to using them in certain missions. Can you give us some idea of when that might happen? At what point will these aircraft be too old to use on these missions?

Gen. Vance: Thank you for the question.

[*English*]

Airframe life is not measured in years, so it is impossible to determine what year an airplane would need to retire. It is measured in hours on the airframe. If you fly the airframes more, the year that they would need to retire based on engineering estimates, on structural fatigue and on the aircraft no longer being viable is actually the issue.

One of the reasons — perhaps the key reason — an interim fleet is required is to ensure that with the aircraft we have, regardless of what they are — in this case, our own F-18s augmented by fully functioning Australian F-18s — we spread the hours over more aircraft so that they last until we transition to the future fighter fleet.

At this juncture, the command of the RCAF and our own engineers advise me that the timelines match, and that is that our airframe life will be sufficient to ensure we have time to transition to a new fleet.

It is also important to understand that the aircraft also need constant investment in their battle capability, their ability to manage modern operations in Canadian airspace or otherwise, everything from how the cockpit operates and how the weapons operate to operating in a complex battle space.

[*Traduction*]

Je sais que le phénomène existe, mais ce n'est pas le rôle des Forces armées canadiennes de suivre à la trace les Canadiens qui rentrent au pays et de prendre quelque mesure que ce soit à ce sujet.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Je ne peux m'empêcher de vouloir vous poser une question au sujet des CF-18. Vous savez comme moi que les CF-18 sont utilisés pour les opérations REASSURANCE et dans l'opération IGNITION, je crois. Les CF-18 auront bientôt 40 ans — corrigez-moi si je me trompe. Pouvez-vous nous donner une idée du moment où l'âge du CF-18 va devenir problématique par rapport à son déploiement dans les missions à l'extérieur de l'Amérique du Nord? On sait que le gouvernement veut acheter des CF-18 usagés de l'Australie. On ne sait pas si c'est pour les pièces ou pour les avions eux-mêmes, mais il va y avoir un moment, j'imagine, où l'âge des CF-18 sera problématique pour l'utiliser dans certaines missions. Avez-vous une idée quand ce moment pourrait survenir, au-delà duquel l'âge de ces appareils sera problématique au point où on ne pourra plus les utiliser pour ces missions?

Gén Vance : Merci pour votre question.

[*Traduction*]

Comme la durée de vie d'une cellule d'aéronef ne se calcule pas en années, il est impossible de déterminer en quelle année il convient de mettre hors service un appareil donné. La durée de vie se calcule en heures de vol. Plus un aéronef est utilisé, plus on risque de devoir décider rapidement qu'il n'est plus fonctionnel en se fondant sur des évaluations techniques et des aspects comme l'usure structurale.

Si nous avons besoin actuellement d'une flotte supplémentaire, c'est notamment — et peut-être surtout — dans le but de pouvoir répartir le nombre d'heures de vol requises entre un plus grand nombre d'appareils — soit nos propres F-18 et les F-18 australiens, lesquels sont en bon état de marche — de telle sorte qu'ils puissent durer jusqu'à l'arrivée de notre nouvelle flotte de chasseurs.

Selon le commandement de l'Aviation royale du Canada et nos propres mécaniciens, tout indique que cette solution devrait nous permettre de mener à bien cette transition vers une nouvelle flotte.

Il est également important de bien comprendre que nous devons sans cesse investir pour que nos aéronefs demeurent aptes à livrer bataille et à participer aux différentes opérations qu'exige la complexité de notre monde actuel, autant dans l'espace aérien canadien que sous d'autres cieux. Cela peut

At this juncture, we are confident that with the additional F-18s from Australia, the number of hours available to the fleet and our capacity to keep the fleet running and keep it sufficiently modernized so that we are competitive in our own airspace and elsewhere, the F-18 fleet combined will last until we get into the full operating capability of the new fighter.

Senator Gold: Welcome, general. In the document *Strong, Secure, Engaged*, there are many sections on cyberchallenges. At page 72, it's written that a purely defensive cyberposture is no longer sufficient and that active cyberoperations are called for.

Could you help us understand better the nature of the threats that you think we face, the Canadian military and Canada more generally, in the cybersecurity area, and why the purely defensive posture is no longer sufficient?

Gen. Vance: That's a great question. It's certainly germane today.

Just to give you a sense of the threat — and, of course, you will hear from, I suspect, the chief of CSE and others who work in the cyberdomain every day — in the Armed Forces typically we do cyberdefence of our networks all the time, and it has been a defence that consists of only what we can do on our own networks. We are attacked across government, and industry is attacked. We are attacked millions of times a year. It doesn't mean that the attacks work, but we're constantly defending the networks.

What's happened now is that the ability for an adversary in cyberspace to operate completely unmolested, with all options open to them to determine how it is that they will attack, will eventually resolve in a penetration of our network. It could be catastrophic or minor, but, nonetheless, it would be a penetration.

We in the Armed Forces actually have the authority to conduct offensive cyber. We're working in partnership now with CSE and others to get ourselves into a position where we will do so effectively. But the point is that leaving a potential adversary entirely untouched, uninterfered with as they simply line up their cyberassets to eventually find a chink in your system is not a wise way to operate.

toucher aussi bien les équipements à utiliser dans le cockpit que les armements dont il faut se servir.

Dans l'état actuel des choses, nous estimons que l'apport additionnel des F-18 australiens, notamment quant à la possibilité de répartir les heures de vol, et notre capacité d'entretenir la flotte afin de la maintenir suffisamment à niveau pour soutenir la concurrence dans notre espace aérien et ailleurs, nous permettront de tenir le coup jusqu'à ce que nous puissions compter sur la capacité opérationnelle intégrale de nos nouveaux chasseurs.

Le sénateur Gold : Bienvenue, général. De nombreuses sections du document *Protection, Sécurité, Engagement* traitent des défis associés à la cyberguerre. On indique ainsi à la page 72 qu'une posture de cyberopérations exclusivement de nature défensive ne suffit plus et que des cyberopérations actives sont désormais nécessaires.

Pouvez-vous nous aider à mieux comprendre la nature des menaces qui guettent les militaires et la population canadienne en général dans le contexte de la cybersécurité, et les raisons pour lesquelles une posture exclusivement défensive n'est plus suffisante?

Gén Vance : C'est une excellente question qui est tout à fait d'actualité.

Je vais essayer de vous donner une idée de la nature de ces menaces, et je suis persuadé que le chef du Centre de la sécurité des télécommunications (CST) et d'autres spécialistes de la cybernétique pourront vous en dire plus long. Au sein des Forces armées canadiennes, nous travaillons sans cesse à la défense de nos propres réseaux, et cette cyberdéfense s'articule uniquement autour des mesures que nous pouvons prendre à l'intérieur même de ces réseaux. L'ensemble du gouvernement fait l'objet d'attaques semblables, et c'est la même chose pour l'industrie. Nous sommes visés des millions de fois par année. Il ne faut pas croire que toutes ces attaques atteignent leur cible, mais nous devons constamment défendre nos réseaux.

Dans un cyberespace où un adversaire peut désormais agir en toute impunité en disposant d'un vaste choix de moyens pour nous attaquer, une éventuelle intrusion dans nos réseaux apparaît comme une perspective inévitable. Les conséquences pourraient être catastrophiques ou mineures, mais il y aura néanmoins bel et bien intrusion.

Les Forces armées canadiennes sont autorisées à mener des cyberopérations offensives. Nous travaillons actuellement en partenariat avec le CST et d'autres services pour nous donner les moyens de pouvoir le faire efficacement. Il est en effet loin d'être sage de laisser un ennemi potentiel agir en toute liberté sans n'être contré d'aucune manière pour simplement aligner ses cyberarmes dans le but de profiter éventuellement d'une faille de notre système.

I liken it to fielding a hockey team that only has a goalie on the ice. Eventually you're going to get scored on. You've got to have the capacity to defend yourself using some offensive capability.

That describes defensive operations.

There's a whole range of offensive operations we are contemplating, and the policy provides for, where, within the bounds of Canadian law and all of the governance around how we conduct targeting, we would use offensive cybercapability to bring an effect against an adversary or enemy to deny them the ability to operate or the ability to attack us.

So cyber is a domain as much as the physical domain is, and it's also a system of systems that would enable us to protect ourselves as well as conduct offensive operations.

Senator Gold: Is the capacity that you have or that you are developing your own capacity within the Armed Forces, or is it CSE's capacity that works to your account, if I can use that term?

Gen. Vance: It's both. We are going to invest in a cyberoccupation. We've already commenced a cyberoccupation inside the Armed Forces. We'll invest in more military and civilians that will work in cyberspace, and we'll invest significantly in the partnership with CSE. I'm sure you'll get more on that from CSE. Given their mandates and the new bills that are before government, we would see both the Armed Forces and CSE being able to operate together.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: General Vance, welcome to the committee. I am going to follow up on my colleague Senator Dagenais' questions. How many members of the Canadian Forces fought with the allies in Iraq or Syria?

[*English*]

Gen. Vance: We have the mandate to provide up to 850 operating in Operation IMPACT, which would include aircrew, intelligence operators, personnel conducting combat support activities as well as CANSOF.

Just to qualify your question somewhat, "fighting with" is not how I would describe it. Those who are, let's say, closest to the action on occasion had to fight to defend themselves and the partners that they were with. Their principal role and what they spent most of their time doing was training, advising and assisting Iraqi security forces — first with Kurds to ensure that

C'est un peu comme une équipe de hockey qui enverrait seulement un gardien de but sur la glace. L'adversaire va finir par trouver le moyen de compter. Vous devez pouvoir utiliser une certaine capacité offensive pour vous défendre.

Voilà pour les opérations défensives.

Dans les limites de ce que prévoient la politique, les dispositions des lois canadiennes et les règles de gouvernance quant aux cibles visées, nous envisageons différents types de cyberopérations offensives à l'encontre d'un adversaire ou d'un ennemi dont nous souhaitons enrayer les capacités ou les velléités d'attaque à notre endroit.

Le cyberespace est donc un domaine d'intervention au même titre que l'espace physique. Il nous faudra en quelque sorte ériger un système de systèmes pour pouvoir nous protéger et mener des opérations offensives.

Le sénateur Gold : S'agit-il de capacités dont vous disposez ou que vous êtes en train d'acquérir au sein des forces armées, ou est-ce plutôt le CST qui travaille pour votre compte, si je puis m'exprimer ainsi?

Gén Vance : C'est un peu des deux. Nous avons déjà commencé à investir dans le développement d'une cybercapacité au sein des Forces armées canadiennes. Nous voulons pouvoir compter sur un plus grand nombre de militaires et de civils travaillant dans le cyberespace, et nous allons investir considérablement à ce chapitre en partenariat avec le CST. Je suis persuadé que les gens du CST pourront vous en dire davantage à ce propos. Étant donné le mandat du Centre et les nouveaux projets de loi qui ont été présentés, il deviendra possible pour les forces armées et le CST de mener des opérations conjointes.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Général Vance, bienvenue au comité. Je vais continuer avec des questions qui portent sur le même sujet que mon collègue, le sénateur Dagenais. Combien de membres des Forces canadiennes ont combattu avec les alliés en Irak ou en Syrie?

[*Traduction*]

Gén Vance : Nous avons le mandat de fournir jusqu'à 850 militaires pour l'opération IMPACT. Cela comprend tout aussi bien l'équipage aérien, les spécialistes du renseignement, le personnel chargé des opérations de soutien tactique et les membres des Forces d'opérations spéciales du Canada.

Si je puis me permettre un commentaire, je ne dirais pas que nos membres « ont combattu » comme vous l'indiquiez dans votre question. Ceux qui se sont retrouvés à l'occasion le plus près de l'action ont dû combattre pour se défendre et défendre les partenaires qui les accompagnaient. Conformément à leur rôle premier, ils passent le plus clair de leur temps à entraîner,

conditions were set for successful operations into Mosul, and then, following that, with Iraqi security forces, not Kurds, into eastern and then western Mosul.

It was principally designed to ensure that their planning and the execution of their plans were conducted as professionally as possible to avoid collateral damage and damage between themselves and to help them achieve their objectives.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: I am trying to understand your reasoning. You say that approximately 800 officers trained the Armed Forces of both countries so as to prepare them for combat. We are aware that the return of foreigners who fought with the Islamic forces, whether they were British, French or Canadian, was a very well-known phenomenon. Certain countries adopted quite firm positions. I am thinking for instance of England, which prevented these combatants from returning to the UK.

In reply to a question put by Senator Dagenais, you said that you were not aware of this return of Canadian combatants. Was that really your answer, or did I misunderstand?

[*English*]

Gen. Vance: The Armed Forces is not engaged in the monitoring of or operations against returning Canadians. That is the function of other security agencies.

I personally, because of my position as Chief of the Defence Staff, am aware, and I think the way I answered the question was that I'm absolutely aware of the phenomenon. I'm absolutely aware of the intelligence generated around that phenomenon, but it is not the role or the position or the mandate of the Armed Forces to concern itself specifically with Canadians who are either on the border, in Canada or in transit, for that matter. It's an entirely different matter.

Remember, we weren't fighting on the ground. We haven't been fighting on the ground in Syria, so had a Canadian been met in those circumstances — and we have not — then that person would be a combatant. And if they stopped being a combatant and we were able to identify them as a Canadian, then other processes would take place in terms of perhaps repatriating them to Canada. But we have not run into that situation.

conseiller et assister les forces de sécurité irakiennes. Ils l'ont d'abord fait auprès des Kurdes pour assurer la mise en place de conditions gagnantes à Mossoul, et ensuite auprès des forces de sécurité irakiennes autres que les Kurdes, à l'est puis à l'ouest de Mossoul.

Le soutien offert visait principalement à faire en sorte que leurs opérations soient planifiées et menées aussi professionnellement que possible de manière à éviter les dommages collatéraux et les pertes au sein de leurs troupes elles-mêmes, le tout pour les aider à atteindre les objectifs visés.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : J'essaie de comprendre votre raisonnement. Vous dites qu'environ 800 officiers ont encadré les forces armées des deux pays afin de les préparer au combat. On sait que le retour des étrangers ayant combattu aux côtés des forces islamiques, qu'ils soient Anglais, Français ou Canadiens, était quelque chose de très connu. Certains pays ont adopté des positions assez fermes. Je pense entre autres à l'Angleterre qui ne permettait pas le retour des combattants.

En réponse à une question du sénateur Dagenais, vous avez dit ne pas être au courant de ce mouvement de retour des combattants canadiens. Est-ce que c'était bel et bien votre réponse ou ai-je mal compris?

[*Traduction*]

Gén Vance : Le rôle des forces armées ne consiste pas à surveiller les Canadiens qui rentrent au pays ni à intervenir d'aucune manière en pareil cas. Ces questions relèvent d'autres agences de sécurité.

En ma qualité de chef d'état-major de la Défense, il est bien certain que je suis au fait de l'existence du phénomène, et je crois que c'est effectivement ce que j'ai indiqué dans ma réponse. J'ai pu prendre connaissance des informations recueillies à ce sujet, mais il n'incombe pas aux forces armées de se préoccuper du sort des Canadiens qui sont coincés à la frontière, de retour au Canada ou même en transit. C'est un dossier qui ne relève pas du tout de notre rôle ou de notre mandat.

Je vous rappelle que nous ne livrions pas bataille sur le terrain en Syrie. Si nous avions croisé le fer avec un Canadien dans ces circonstances — et ce ne fut pas le cas — nous l'aurions considéré simplement comme un combattant. Si une personne cesse de combattre et que nous pouvons déterminer qu'elle a la citoyenneté canadienne, d'autres processus entrent en jeu pour son rapatriement au pays. Nous n'avons toutefois pas vécu de situation semblable.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: When these combatants were in an armed forces context, did Syria and Iraq ask the Canadian Forces or the Canadian government about their position with regard to Canadians who were arrested and fought for the Islamic State group?

Were you called upon to advise people at the front, those you oversaw militarily? Were you ever asked for an opinion as to what to do with the Canadian combatants who were arrested?

[*English*]

Gen. Vance: Just to clarify the question, if a Canadian Armed Forces person or persons captured a Canadian on operations, is that your question?

Senator Boisvenu: Or people from other countries on the ground, did you give them some advice of how to treat that kind of case?

Gen. Vance: It is theoretical at this time. We haven't had this occur. We were aware of some Canadians operating there. We do believe that some of them were potentially killed in operations, not by Canadians but by operations by allies, but that's conjecture at this point.

It's hard to deal with a theoretical, but suffice it to say that any combatant that is captured—and remember, all of our allies have been working with Iraqi security forces, all of them, to train and advise and assist them—so the scenario would more likely be an Iraqi unit with allied advisers would kill or capture a citizen not from Iraq. It could be from any one of our nations.

In that case, they are dealt with through the rules governing the law of armed conflict. They are combatants. So they would be processed first by the Iraqi Armed Forces. But if we were to find out that that's a Canadian and we were certain that that's a Canadian, then very quickly it would go from strictly a military dealing with a combatant and become a consular case for the Government of Canada in which the military would be a partner.

The question that you may also be asking, and I'll just take a stab at this, is have we had consultations with allies about how to specially treat or target Canadians. Absolutely not. We don't work that way.

Our allies deal with individuals in the battle space through the law of armed conflict. We have done no queuing of targeting against Canadians. We don't have any special deals about how to particularly attack Canadians—none whatsoever. I'm just making that link because you asked a question about what has been said by allies about how they'll take care of business, which is, I believe, a wildly inflated message.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Dans le cas où les combattants ont été encadrés, est-ce que la Syrie et l'Irak ont demandé aux Forces canadiennes ou au gouvernement canadien quelle était leur position à l'égard des Canadiens qui ont été arrêtés et qui combattaient aux côtés de l'État islamique?

Est-ce que vous deviez conseiller les gens qui étaient au front, ceux que vous encadriez sur le plan militaire? Avez-vous été appelé à émettre une opinion quant à la façon de traiter les combattants canadiens qui sont arrêtés?

[*Traduction*]

Gén Vance : Je veux m'assurer de bien comprendre la question. Est-ce que vous voulez savoir ce qui serait advenu si les Forces armées canadiennes avaient capturé un Canadien lors d'opérations de combat?

Le sénateur Boisvenu : Ou s'il avait été capturé par des militaires d'autres pays sur le terrain. Est-ce que vous les avez conseillés sur la façon d'agir dans ce genre de scénario?

Gén Vance : C'est une situation purement hypothétique, car rien de tel ne s'est produit. Nous savions que certains Canadiens combattaient là-bas. Nous croyons que quelques-uns d'entre eux ont pu être tués lors de combats, non pas par des Canadiens, mais par nos alliés, mais ce ne sont que des suppositions.

Il est difficile de traiter de situations hypothétiques, mais il y a un élément qu'il ne faut pas perdre de vue. Comme tous nos alliés, sans exception, travaillent auprès des forces de sécurité irakiennes pour les entraîner, les conseiller et les assister, le scénario le plus probable verrait une unité irakienne conseillée par des alliés tuer ou capturer un citoyen d'un autre pays que l'Irak. Il pourrait être de l'une ou l'autre de nos nations alliées.

En pareil cas, c'est le droit des conflits armés qui s'applique. Il s'agit de combattants. Ce serait donc les forces armées irakiennes qui les prendraient en charge. Si nous devions par la suite établir avec certitude qu'il s'agit d'un citoyen canadien, on passerait très rapidement du traitement purement militaire d'un combattant à un cas consulaire à régler par le gouvernement du Canada avec l'aide des forces militaires.

Vous vouliez peut-être aussi savoir si nous avons eu des consultations avec nos alliés quant à la manière de traiter ou de cibler expressément les Canadiens. Je peux vous assurer que ce n'est pas le cas. Nous ne travaillons pas de cette manière.

En situation de combat, nos alliés traitent les individus en cause en application du droit des conflits armés. Il n'est pas question de cibler expressément les Canadiens. Nous n'avons conclu aucune entente spéciale quant à la manière de les attaquer. Je tiens à apporter ces précisions, car vous avez laissé sous-entendre par votre question que les alliés avaient indiqué

Our allies operate through the law of armed conflict and deal with individuals in the battle space based on the rule of law.

Senator McPhedran: Good to see you here, General Vance. It's not that often we actually get a witness of your rank with no side people. You're fielding all of this on your own. Thank you.

I wanted to begin actually with congratulations in relation to three initiatives: first, Operation HONOUR; second, the joint connection between Global Affairs Canada and the Canadian Forces for the Elsie Initiative; and third the Vancouver Principles on Peacekeeping and the Prevention of the Recruitment and Use of Child Soldiers coming out of Vancouver. That is strong leadership for us as a country.

I have a multi-part question. The questions flow from those three different initiatives. Should I just go through the three parts, or what would you prefer?

Gen. Vance: Whatever Madam Chair prefers. I'm happy to take them as you see fit. If you ask them one at a time, I'll try to answer quickly. If you put them all together, I will ramble a long time.

Senator McPhedran: That was my answer, thank you. In the Elsie Initiative, a lot of the emphasis is on training. Is there anything in the works for an equivalent or a revitalization of the Lester B. Pearson Canadian International Peace Training Centre? I happened to be at the two days of the Elsie Initiative last week and met a number of soldiers who actually had the benefit of previous years' training there. Is anything under discussion? Are we going to re-enter training for peace operations in some substantial way?

Gen. Vance: Thank you. At this time there are no plans to reinvigorate the Pearson Peacekeeping Centre. We do training at the Peace Support Training Centre in Kingston. We are looking at expanding the training such that we can make it available to others, but right now, the largest effort around training others would be through our military training and cooperation program. We send trainers all around the world to train others. Sometimes it's language training. Sometimes it's basic skills. Sometimes it's a particular skill set that a country needs, but that is a very valuable program that we use that trains far greater numbers than the Pearson Centre ever did.

Senator McPhedran: Okay. Thank you. My second question relates again to Operation HONOUR and the cultural shifts that you've indicated you're dedicated to making. It's about the commitment in *Strong, Secure, Engaged*, the new national policy

comment ils comptaient traiter des situations de la sorte, ce qui tient vraiment de la plus haute spéculation.

Nos alliés voient à l'application du droit des conflits armés et s'en remettent à ce droit pour traiter les individus en situation de combat.

La sénatrice McPhedran : Je suis ravie de vous voir parmi nous, général Vance. Il est plutôt rare que nous accueillions un si haut gradé sans qu'il ne soit accompagné de ses subalternes. Merci de vous présenter ainsi seul au front.

Je voulais commencer par vous féliciter de trois initiatives : premièrement, l'opération HONOUR; deuxièmement, les efforts conjoints déployés par Affaires mondiales Canada et les Forces canadiennes dans le cadre de l'Initiative Elsie; et troisièmement, les Principes de Vancouver sur le maintien de la paix et la prévention du recrutement et de l'utilisation d'enfants soldats. Le Canada fait ainsi preuve d'un solide leadership.

J'ai une question en plusieurs parties qui porte sur ces trois initiatives. Est-ce que je peux mentionner les trois parties, ou vous préférez que je procède autrement?

Gén Vance : Ce qui convient à madame la présidente. Je serai heureux d'y répondre dans l'ordre qui vous conviendra. Si vous les posez une à la fois, je vais m'efforcer d'y répondre rapidement. Si vous les posez toutes en même temps, je vais digresser longtemps.

La sénatrice McPhedran : C'est ma réponse, merci. L'Initiative Elsie met beaucoup l'accent sur la formation. Est-ce que l'équivalent ou la relance du Centre canadien d'entraînement au maintien de la paix dans le monde Lester B. Pearson est dans les cartons? J'étais présente aux deux journées de l'Initiative Elsie la semaine dernière, et j'ai rencontré quelques soldates qui ont pu profiter de la formation offerte au centre les années précédentes. Y a-t-il des discussions en cours à ce sujet? Recommencerons-nous à offrir de la formation de façon importante pour les opérations de maintien de la paix?

Gén Vance : Merci. On ne prévoit pas relancer le centre Pearson pour l'instant. Nous offrons de la formation au Centre de formation pour le soutien de la paix à Kingston. Nous voulons offrir la formation à plus de gens, mais pour l'instant, les efforts de formation sont axés sur notre programme d'instruction et de coopération militaires. Nous déployons des formateurs partout dans le monde. Il s'agit parfois de formation linguistique, parfois de formation sur les compétences de base, parfois sur une compétence particulière dont un pays a besoin. C'est un programme très utile qui nous permet de former beaucoup plus de gens que le centre Pearson a pu le faire par le passé.

La sénatrice McPhedran : Très bien. Merci. Ma deuxième question porte encore une fois sur l'opération HONOUR et le changement de culture que vous avez dit être déterminé à instaurer, soit l'engagement pris dans *Protection, Sécurité,*

around Gender-Based Analysis Plus. It's a very specific question.

Can you tell us if you have any gender advisers in place yet in CAF?

Gen. Vance: Absolutely. Senator, we have them at all levels, from my strategic staff down through Joint Operations Command. All of the services have gender advisers. And it's not just gender advisers. It is understood they're part of the planning staff. The whole value of GBA+ is to understand the environment from the very beginning of planning and incorporating a gender view from the very beginning and not bolting it on at the end.

There are staff officers conducting it — strategic staff. Every single task force deployed has a Gender-Based Analysis Plus adviser available to the task force commander to ensure that the ongoing plans in any theatre are kept fresh through that lens. The same exists on the deputy minister's side. She has that.

We're also revamping how it is that we're going to manage our champions inside Defence. We've got an inaugural method around the Canadian Forces champions for diversity and inclusions for operations, which is to impact the two-star level with a number of one stars, major-generals, brigadier-generals, working to ensure that we infuse all the aspects of the institution of the Armed Forces with this, not just our operations. It's a pretty significant undertaking.

Senator McPhedran: Thank you. The last question also relates to Operation HONOUR and the implementation of the culture shift to which you've committed.

Between 2014 and 2017, as far as I can determine, there were 17 courts martial in relation to sexual assault cases, of which there were four findings of guilty, which I take to be roughly a 23 per cent rate. It's not the perfect comparison because it's short term, only one year, but in the civil system from 2014-15, the civil conviction rate was 43 per cent for sexual assault. I'm wondering if you can help us understand that very significant difference.

Gen. Vance: I don't think your numbers are accurate, senator. I don't have all the numbers at my disposal.

We have just done a review of unfounded cases, cases that are being re-litigated, and my sense from the reports given to me is that our conviction rate is actually better than in the private sector or public litigation.

Engagement, la nouvelle politique nationale, en ce qui concerne l'Analyse comparative entre les sexes plus. C'est une question très précise.

Pouvez-vous nous dire si les FAC ont embauché des conseillers en matière d'égalité entre les sexes?

Gén Vance : Certainement, sénatrice. Nous en avons à tous les échelons, depuis mon état-major stratégique jusqu'aux opérations interarmées. Tous les services ont des conseillers en matière d'égalité des sexes. Et ils n'agissent pas seulement à titre de conseillers. Il est convenu qu'ils fassent partie de l'état-major de planification. Toute l'utilité de l'Analyse comparative entre les sexes plus réside dans le fait de comprendre l'environnement au tout début de la planification, de tenir compte de l'égalité entre les sexes dès le départ, et non pas de greffer cela à la fin.

Nous avons des officiers d'état-major — qui font partie de l'état-major stratégique — qui s'en occupent. Un conseiller en matière d'Analyse comparative entre les sexes plus est toujours à la disposition du commandant chaque fois qu'une force opérationnelle est déployée, afin qu'il ne perde pas cela de vue dans les plans en cours de chaque théâtre d'opérations. C'est la même chose du côté de la sous-ministre. Elle a aussi cela.

Nous sommes aussi en train de repenser notre façon de gérer nos champions au sein de la Défense. Nous avons une première méthode utilisée pour les champions de la diversité et de l'inclusion dans les opérations, soit de faire intervenir le niveau d'instruction deux étoiles avec des niveaux une étoile, des majors-généraux, des brigadiers-généraux, pour veiller à ce que cela imprègne l'institution des forces armées toute entière et non pas seulement les opérations. C'est une vaste entreprise.

La sénatrice McPhedran : Merci. Ma dernière question porte aussi sur l'opération HONOUR et le changement de culture que vous vous êtes engagé à instaurer.

Entre 2014 et 2017, selon les informations que j'ai pu obtenir, il y a eu 17 procès devant une cour martiale pour des cas d'agressions sexuelles, dont quatre ont mené à un verdict de culpabilité, soit environ 23 p. 100. La comparaison n'est pas parfaite parce qu'il s'agit d'une année seulement, mais au civil, en 2014-2015, le taux de verdict de culpabilité dans les cas d'agressions sexuelles a été de 43 p. 100. J'aimerais savoir si vous pouvez nous aider à comprendre cette différence importante.

Gén Vance : Je ne pense pas que vos chiffres soient exacts, sénatrice. Je n'ai pas tous les chiffres à ma disposition.

Nous venons de procéder à un examen des cas non fondés, qui sont instruits à nouveau, et d'après les rapports qui m'ont été remis, nos taux de condamnation sont en fait plus élevés que dans le secteur privé ou la population.

Allow me to go back, take on notice the numbers that our Director of Prosecutions and the Judge Advocate General have around this. A series of interviews were done just recently with the media on this topic. I don't have them at my fingertips, but I would say that I think your numbers are a little off, so we'll help you out there.

Senator McPhedran: I welcome the clarification. Thank you.

Senator Oh: Welcome, General Vance. I have two questions for you. My first question involves the operation of drones. Drones will play an important role in the future of our warfare. How advanced are we? How much are we cruising into the drone area?

Gen. Vance: Thank you. Drone is the common name for remotely piloted vehicles. We do use remotely piloted vehicles. We have for some time. We used different types throughout Afghanistan. So we have some experience with them. We have smaller RPV or UAVs available to us now, all the different smaller types up to sort of a medium size, none of them currently armed.

The policy is that we will buy and field armed UAVs as well, and we're basically in the policy stage talking about fleets of UAVs for a variety of different reasons. So we are very clearly going to advance in the UAV or remotely piloted vehicle realm, yes, sir.

Senator Oh: My second question concerns the demographic shift in Canada, our population base. How much recruiting is going on for the diversity in our community? I know the second generation are all university grads, a lot of them well educated. Do you have any special recruitment drawing them into the Armed Forces?

Gen. Vance: Thank you for asking that question because it's certainly one of the most important things we're trying to get done right now, to increase the breadth and depth and scope of whom we recruit into the Armed Forces. We are deliberately targeting women and diverse cultures across the country, so if you see our recruiting videos, our recruiting program is designed right now to attract as much as possible those sorts of non-traditional groups. I'm hoping that we can stop calling them non-traditional and call them normal very soon.

I'd like to take a moment to explain why. It fits into the category of good to do, the right thing to do. Your Armed Forces should, as much as possible, reflect the cultural mosaic, the makeup of your country. That's a given.

But I look at it really more as a function of survival. We need to recruit from the broadest possible range of Canadian society — from Indigenous culture, through new Canadians, to

Permettez-moi de vous revenir, de vérifier les chiffres que notre directeur des poursuites et notre juge-avocat général ont à cet égard. Nous avons eu une série d'entrevues avec les médias dernièrement sur la question. Je ne connais pas les chiffres par cœur, mais je dirais que vos chiffres ne sont pas tout à fait justes, alors nous allons vous aider.

La sénatrice McPhedran : Je vous remercie de cette clarification. Merci.

Le sénateur Oh : Bienvenue, général Vance. J'ai deux questions à vous poser. Ma première porte sur l'utilisation des drones. Les drones joueront un rôle important dans nos guerres futures. Sommes-nous avancés dans ce domaine? Réussissons-nous bien?

Gén Vance : Merci. Drone est le nom commun des véhicules téléguidés. Nous en utilisons. Nous le faisons depuis un certain temps. Nous en avons utilisé divers types en Afghanistan. Nous avons donc une certaine expérience de leur utilisation. Nous avons maintenant des petits VTG ou UAV à notre disposition, tous les types de petite taille jusqu'à la taille moyenne en quelque sorte, et aucun n'est armé à l'heure actuelle.

La politique prévoit que nous achèterons et déploierons des UAV armés également. Nous sommes essentiellement à l'étape des discussions stratégiques pour l'achat de flottes d'UAV pour différentes raisons. Alors les UAV ou les véhicules téléguidés sont certainement dans notre mire, oui, monsieur.

Le sénateur Oh : Ma deuxième question porte sur les changements démographiques dans la population canadienne. Déploie-t-on des efforts pour recruter au sein des communautés culturelles? Je sais que les membres de la deuxième génération possèdent tous des diplômes universitaires, que beaucoup sont bien éduqués. Avez-vous un programme de recrutement spécial pour les attirer dans les forces armées?

Gén Vance : Je vous remercie de poser la question, car c'est très certainement une des choses les plus importantes que nous tentons d'accomplir en ce moment, soit élargir la diversité des membres que nous recrutons au sein des forces armées. Nous ciblons sciemment les femmes et les divers groupes culturels partout au pays. Si vous regardez nos vidéos de recrutement, vous constaterez que notre programme vise à l'heure actuelle à attirer le plus possible les groupes non traditionnels. J'espère que nous pourrons cesser de les appeler non traditionnels et qu'ils feront partie des groupes traditionnels très bientôt.

J'aimerais prendre quelques minutes pour vous dire pourquoi. Cela fait partie des bonnes choses à faire. Nos forces armées devraient, dans toute la mesure du possible, être le reflet de la mosaïque culturelle, la composition, de notre pays. C'est un fait.

Mais pour moi, c'est surtout une question de survie. Nous devons recruter au sein du bassin le plus large possible de la société canadienne — les Autochtones, les néo-Canadiens, les

women — because if we don't, we're going to run out of recruits; we won't be as competitive. We are competing against government, the private sector and other countries for Canadians to join the Armed Forces.

We also have to look at expanding beyond diversity of culture and background into age and physical capabilities. We need to increase the available population as much as possible and then select from them the very best candidates to field in the Armed Forces.

Very much everything we're doing right now in the recruiting realm is to that objective. Operation HONOUR is about treating our people with honour in the first place, but it's also to ensure that future generations of potential female recruits know that the Armed Forces is a good place to come to work, and Operation HONOUR is part of that certainty that you'll be protected and that you'll have a good experience in the Armed Forces.

So, yes, it's incredibly critical, senator, that we draw from the widest part of the population we can. The Armed Forces doesn't naturally appeal, necessarily, for a variety of reasons. Some people come from backgrounds where the military wasn't exactly the best thing that they ever met in their home countries. We're a mobile lifestyle. We have physical fitness challenges. We're a service; we serve, so you have to be willing to serve. You're not giving up any of your rights, but you're certainly giving up some of your comforts and your degree of discretion day by day to be a member of the Armed Forces. That doesn't necessarily appeal immediately to the generations coming along.

However, I make the point that the career path has potential for a hundred different jobs. If that's what you want, jobs, we've got lots of jobs. If you want a career, we've got a career. It's a place where you can serve your country, if that appeals to you, but also get all sorts of great experience for the future. People are motivated for a variety of different reasons to come to the Armed Forces. I'd like to increase or grow that which motivates and eliminate that which would make someone less interested in the Armed Forces. So we're all about that. Thanks for the question.

Senator Oh: Very good. Nice to hear that. Thank you.

Senator McIntyre: Welcome to the committee, general. Actually, my first question is a follow-up to Senator Oh's question. It has to do with drones.

Will the new drones that the government intends to procure be armed with missiles, or will they be used solely for surveillance and intelligence gathering?

femmes, et cetera —, car autrement, nous allons manquer de recrues, et nous ne serons pas en mesure de soutenir la concurrence. Nous sommes en concurrence avec le gouvernement, avec le secteur privé et avec les autres pays pour attirer des Canadiens dans les forces armées.

Il faut aussi aller au-delà de la diversité culturelle et de la diversité des parcours pour englober l'âge et les capacités physiques. Nous devons avoir le plus grand bassin possible pour ensuite pouvoir choisir les meilleurs candidats pour garnir les rangs des forces armées.

C'est l'objectif que nous visons à l'heure actuelle dans tous nos efforts de recrutement. L'opération HONOUR a pour but premièrement de traiter tous nos membres de façon honorable, mais c'est aussi pour que les futures générations de femmes que nous recruterons éventuellement sachent que les forces armées sont un bon endroit pour travailler, et l'opération HONOUR se veut une preuve qu'elles seront protégées et qu'elles vivront une belle expérience au sein des forces armées.

Alors, oui, sénateur, il est absolument indispensable que nous recrutions au sein de la population la plus vaste possible. Ce ne sont pas tous les gens qui sont attirés naturellement par les forces armées, et ce, pour diverses raisons. Certains viennent de pays où les militaires étaient loin d'avoir une bonne réputation. Nous sommes appelés à nous déplacer. Nous devons être en grande forme physique. Nous sommes un service, alors il faut être prêt à servir. On ne renonce pas à ses droits, mais on renonce certainement à certains éléments de confort et à un certain degré de liberté au quotidien pour devenir membre des forces armées. Ce n'est pas nécessairement ce qui est le plus attrayant pour les générations montantes.

Toutefois, je dois souligner qu'on peut avoir des cheminements de carrière dans des centaines d'emplois différents. Si une personne veut de la variété, nous pouvons lui en offrir. Si une personne veut une carrière, nous pouvons lui en offrir une. Nous offrons aux gens la possibilité de servir leur pays, si c'est ce qu'ils souhaitent, mais aussi de vivre toutes sortes d'expériences pour l'avenir. Les gens sont attirés par les forces armées pour diverses raisons. J'aimerais accroître les sources de motivation à joindre les forces armées et éliminer celles qui ont l'effet contraire. C'est notre objectif. Je vous remercie d'avoir posé la question.

Le sénateur Oh : Très bien. C'est une bonne nouvelle. Merci.

Le sénateur McIntyre : Soyez le bienvenu au comité, général. Ma première question est, en fait, une question de suivi à celle du sénateur Oh. Elle concerne les drones.

Les drones que le gouvernement prévoit acheter seront-ils armés de missiles, ou serviront-ils uniquement à la surveillance et à la collecte de renseignements?

Gen. Vance: We will have a number of fleets. Our intention is to have at least one of those fleets be armed, for the strict purpose of being able to use force precisely from that platform, absolutely.

Senator McIntyre: My next question has to do with Canadian Armed Forces funding. As you've indicated in your presentation, the SSE, the government's new defence policy, provides for an increase of approximately 70 per cent in funding for the Canadian Armed Forces over the next 10 years. However, I note that the Department of National Defence will have to formally request these funds from the Department of Finance every year as part of the budget process. That means that this government, or any future government, could decide to reduce the planned investments.

So my question is this: Assuming there's a recession and that the public finances become strained, will the promised funds still be allocated?

Gen. Vance: You'll have to ask the future government that question. My sense — senator, it's a great question — is that the money is available and it's in the fiscal framework. It is entirely normal; every government department goes through an annual cycle to request the funds, and then does so again in the sups that follow. That's entirely normal and entirely expected. That doesn't mean that Defence is being treated differently or worse than anybody else. That's how this government doles out the money. But the money is there.

At this juncture, I have no choice but to be entirely confident — and I am — that we've gone through probably the most rigorous costing exercise ever done with business tools — partly because the business tools are available — that match the very best practices of our most sophisticated allies, to put before government the best possible quality information about what the Armed Forces will cost in terms of quantity and quality going into the future.

The policy was written in such a way that there are really two major areas where investment is occurring. One is output — so the operations you can do, which has a numeric and a qualitative component to it — and the other is in our people. The good news is that if there's any reduction in the budget of the Armed Forces, at least there can be a useful, sophisticated discussion around what it is that the Armed Forces won't do. Will we not invest in troops or not invest in output? In the past we didn't have that degree of fidelity on where the money was going. That's not a hedge against that it's not going to happen. If a future government needs to alter course, it will alter course.

Gén Vance : Nous aurons différentes flottes. Notre intention est d'en avoir au moins une qui sera armée, dans le seul but de pouvoir utiliser la force à partir de cette plateforme, tout à fait.

Le sénateur McIntyre : Ma prochaine question porte sur le financement des Forces armées canadiennes. Comme vous l'avez mentionné dans votre exposé, la PSE, la nouvelle politique de défense du gouvernement, prévoit une augmentation d'environ 70 p. 100 du financement accordé aux Forces armées canadiennes au cours des 10 prochaines années. Je note toutefois que le ministère de la Défense nationale devra en faire la demande officielle au ministère des Finances chaque année dans le cadre du budget. Cela veut donc dire que le gouvernement actuel, ou un futur gouvernement, pourrait réduire les investissements prévus.

Ma question est donc la suivante : si nous avons une récession et que les finances du gouvernement sont mises à mal, est-ce que vous recevrez toujours les fonds promis?

Gén Vance : Vous devrez poser la question au futur gouvernement. Selon moi — et c'est une excellente question, sénateur —, l'argent est disponible et fait partie du cadre financier. C'est une procédure tout à fait normale; tous les ministères doivent passer par un cycle annuel pour demander des fonds, et ils le font à nouveau pour les budgets supplémentaires. C'est tout à fait normal et attendu. Cela ne veut pas dire que la Défense est traitée de façon différente ou pire que les autres. C'est ainsi que le gouvernement actuel distribue les fonds, mais les fonds sont là.

Pour l'heure, je n'ai pas d'autre choix que d'être tout à fait confiant — et je le suis — d'avoir procédé à l'exercice d'établissement des coûts sans doute le plus rigoureux jamais fait avec des outils opérationnels — notamment parce que les outils opérationnels sont disponibles — et qui correspond aux pratiques exemplaires de nos alliés les plus avant-gardistes, afin de fournir au gouvernement les renseignements de la meilleure qualité possible sur ce que les forces armées coûteront en matière de qualité et de quantité au cours des années à venir.

La politique a été élaborée de telle façon que les investissements importants se feront, en fait, dans deux domaines importants. L'un des domaines est les extrants — soit les opérations qu'on peut mener, qui sont assorties d'une composante quantitative et qualitative —et l'autre domaine est nos gens. La bonne nouvelle est que si on doit réduire le budget des forces armées, il pourra au moins y avoir une discussion utile, pointue, sur ce que les forces armées mettront de côté. Est-ce que nous n'investirons pas dans nos troupes ou dans nos opérations? Dans le passé, nous n'avions pas ce degré de précision sur l'affectation des fonds. Ce n'est pas un gage que cela ne se produira pas. Si un futur gouvernement veut modifier le parcours, il le fera.

Senator McIntyre: It will need to be a political decision at the time?

Gen. Vance: It always is. In fact, in *Strong, Secure, Engaged*, the increase by 70 per cent, is also a political decision. I just make the point that the work went in — by everybody involved in this in the department and the Armed Forces — to make it clear that where money would be removed would impact either troops or operational output in terms of quantity or quality.

I think that's a good situation to be in because you can have a sophisticated, reasonable discussion, and government can make the appropriate decision at the time, and that's a good thing.

Senator McIntyre: I note that the SSE provides for an increase in the number of Regular Force and Reserve Force members. You mentioned that in your presentation.

Why was there no decision to prioritize increasing the number of special force members who are being called on more and more in recent years?

Gen. Vance: They are increasing, sir. The special forces command is increasing.

Senator McIntyre: Is it increasing?

Gen. Vance: Significantly.

Senator Griffin: Thank you for being here. It's great. Someone else started off with the CF-18s, but I'm going to continue with them.

My understanding is that they were not used in Afghanistan in support of combat operations, but does the RCAF need an additional combat aircraft that can provide increased close air support for our Canadian Forces members on the ground?

Gen. Vance: Yes, ma'am. The statement requirement for the future fighter absolutely demands the capability to be a close air support platform.

Senator Griffin: Terrific. Next quick question: What is the minimum number of Hornets that are required to meet our domestic, international and NORAD commitments?

Gen. Vance: Just to understand your question: 88 is the number of aircraft of the advanced fighters, so the future fighter competition will result in 88 aircraft. Those 88 aircraft are the number we need to be able to do our NORAD and NATO obligations simultaneously.

Senator Griffin: Thank you.

Le sénateur McIntyre : Ce sera une décision politique à ce moment?

Gén Vance : C'est toujours le cas. En fait, la politique *Protection, Sécurité, Engagement*, l'augmentation de 70 p. 100, est aussi une décision politique. Je veux simplement souligner que le travail qui a été fait — par toutes les personnes qui ont participé à l'exercice au sein du ministère et des forces armées — visait à faire en sorte qu'il soit clair que l'argent en moins aurait des répercussions sur les troupes ou sur les opérations en matière de qualité ou de quantité.

Je pense que nous sommes dans une bonne position, car on peut avoir une discussion raisonnable, pointue, et le gouvernement peut prendre la décision qui s'impose à ce moment, et c'est une bonne chose.

Le sénateur McIntyre : Je note que la PSE prévoit une augmentation du nombre de membres des forces armées et de la Réserve. Vous l'avez mentionné dans votre exposé.

Pourquoi n'a-t-on pas opté pour augmenter en priorité le nombre de membres des forces spéciales à qui on a fait appel de plus en plus souvent au cours des dernières années?

Gén Vance : On les augmente, monsieur. Le Commandement des forces d'opérations spéciales augmente.

Le sénateur McIntyre : Il augmente?

Gén Vance : De beaucoup.

La sénatrice Griffin : Merci d'être avec nous. C'est merveilleux. Quelqu'un d'autre a lancé la discussion sur les CF-18, mais je vais poursuivre sur le sujet avec lui.

Je crois comprendre qu'ils n'ont pas servi en Afghanistan dans les opérations de combat, mais est-ce que l'ARC a besoin d'un avion de combat supplémentaire qui peut offrir un soutien aérien rapproché aux membres des Forces canadiennes qui se trouvent sur le terrain?

Gén Vance : Oui, madame. L'énoncé des spécifications du futur avion de combat exige certainement qu'il doive disposer d'une plateforme de soutien aérien rapproché.

La sénatrice Griffin : Merveilleux. Prochaine petite question : quel est le nombre minimal d'Hornet que nous devons avoir pour respecter nos engagements nationaux, internationaux et auprès du NORAD?

Gén Vance : Si j'ai bien compris votre question, 88 est le nombre de chasseurs perfectionnés, alors le prochain appel d'offres sera pour 88 avions. Ces 88 avions sont le nombre dont nous avons besoin pour respecter nos obligations auprès du NORAD et de l'OTAN simultanément.

La sénatrice Griffin : Merci.

Senator Richards: Thank you for being here, general. I'm talking about the CF-18s as well. I'm wondering how outclassed they are in manoeuvrability with the top fighters of the time, because they are 40 years old; and I'm wondering if that's a real problem for us.

We've become kind of a country of purchasers over the last 40 years, since the Avro Arrow was thrown into Lake Ontario. I'm wondering how well that suits us. We buy our submarines from Britain, and we buy our aircraft from the United States. We mothballed our one aircraft carrier in I think 1970, the HMCS *Bonaventure*. You talk about wanting the best people technologically to help us out in the Armed Forces. I would love to have them too in the Armed Forces. However, if we are a country of purchasers and continue to go the expertise of other countries, how will you attract the best technicians and the best scientists in the world to help you?

I've been viewing this for a long time and wondering where we go from here. You will remember that after the Avro Arrow, most of best technicians went down to the United States and worked there. I remember Gerald Bull, a renegade genius of his time in Canada, was sent packing. If we are a country of purchasers, how can we attract the best Canadians to stay here and help our Armed Forces, where they won't end up with places in California or Florida?

What's the timeline to replace the CF-18s? We bought a whole squadron of Australian F-18s so they're kind of cannibalized. What is the timeline when we will have a new squadron of planes?

Gen. Vance: There is a lot there, senator, so I'll try to address your first questions first.

The Canadian industry and ISED — Innovation, Science and Economic Development Canada — are principally the ones concerned about our workforce in the aviation industry that produce the ships and aircraft that we ultimately purchase. I just remind you that it's not all offshore purchases. Much of what we end up using in Canada has been partially built in Canada. We have a very active aviation industry, for example. Our ships are being built in Canada.

Senator Richards: I should have mentioned that. They are, yes.

Gen. Vance: It's a bit of a mix. If we have the industrial capacity and it's competitive — and, again, decisions are made outside of the Armed Forces as to how a competition would result and who builds and what we get — I think that there is a massive investment in the Canadian defence policy in terms of equipment. Much of that is going to be built here or in

Le sénateur Richards : Merci d'être avec nous, général. Je veux parler moi aussi des CF-18. Je me demande à quel point ils sont dépassés en matière de manœuvrabilité par rapport aux chasseurs de pointe de l'époque? Ils datent de 40 ans, et je me demande si c'est un vrai problème pour nous.

Nous sommes devenus en quelque sorte un pays d'acheteurs au cours des 40 dernières années, depuis que l'Avro Arrow est allé finir ses jours dans le lac Ontario. Je me demande à quel point c'est une bonne chose pour nous. Nous achetons nos sous-marins de l'Angleterre, et nous achetons nos avions des États-Unis. Nous avons cessé de produire notre seul porte-avions, en 1970 je crois, le NCSM *Bonaventure*. Vous avez dit avoir besoin des meilleurs techniciens pour nous aider dans les forces armées. J'aimerais aussi qu'ils s'enrôlent dans les forces armées. Toutefois, si nous continuons à être un pays d'acheteurs et continuons d'opter pour l'expertise d'autres pays, comment ferons-nous pour attirer les meilleurs techniciens et les meilleurs scientifiques dans le monde?

C'est ce que j'observe depuis longtemps et je me demande ce qu'il faut faire maintenant. Vous vous souviendrez que, après l'Avro Arrow, nos meilleurs techniciens sont presque tous allés travailler aux États-Unis. Je me souviens que Gerald Bull, un génie rebelle de son temps au Canada, a été renvoyé. Si nous sommes un pays d'acheteurs, comment peut-on attirer les meilleurs Canadiens et les inciter à rester au pays pour aider nos forces armées, au lieu d'aller travailler en Californie ou en Floride?

Quel est l'échéancier de remplacement des CF-18? Nous avons acheté tout un escadron de F-18 australiens, alors ils sont en quelque sorte cannibalisés. Quel est l'échéancier pour avoir un nouvel escadron d'avions?

Gén Vance : Il y a beaucoup d'éléments, sénateur, alors je vais commencer par répondre à vos premières questions.

L'industrie canadienne et ISDE — Innovation, Sciences et Développement économique Canada — s'inquiètent principalement de la main-d'œuvre dans l'industrie aéronautique qui produit les navires et les aéronefs que nous achetons au bout du compte. Je vous rappelle que tous les équipements ne sont pas achetés à l'étranger. La plupart des appareils que nous finissons par utiliser au Canada ont été partiellement construits ici. Par exemple, notre industrie aéronautique est très active. Nos navires sont construits au Canada.

Le sénateur Richards : J'aurais dû mentionner cela. En effet, c'est bien le cas.

Gén Vance : C'est un peu un mélange. Si nous avons la capacité industrielle et si le tout est concurrentiel — et, là encore, ce ne sont pas les forces armées qui décident comment l'appel d'offres se déroulera, qui s'occupera de la construction et quel produit que nous obtiendrons —, je crois que la politique canadienne en matière de défense prévoit des investissements

partnership with major suppliers that will also use contributions from Canadian industry.

Generally speaking, that workforce is important for Canada in many ways, but it sits outside of the Armed Forces. The equipment that we buy we would maintain inside the Armed Forces, but it's purchased outside.

As for the timeline to replace the CF-18s, there are two parts to the equation. One is to get ourselves in a strong position in terms of our interim fleet. That interim fleet of F-18s will take us out into the early 2030s, which is fine. I don't have a concern about that. As long as the airframes on them last and the hours on them last — and it is the expectation that they will — while that's happening, a competition will have been conducted and new aircraft will be coming in. I think they come in starting as early as 2025. By the early 2030s, we'll be up and running with brand new planes.

The interim fleet of upgraded, continually modernized F-18s are great planes, by the way. They're satisfactory for us now. Their operational competitiveness with potential adversaries starts to drop off over the time frame of the mid-2020s to the 2030s. That's why we need to get the new aircraft in place. That's exactly what we're doing.

That new aircraft will be subject to a competition. I believe the request for proposals for that competition will be out in 2019. That's the intent, namely, to get that RFP out the door. The competition will occur, a winner will be selected, and the aircraft will start to arrive in the mid-2020s. I'm being somewhat general about that because there's always slippage. There can be slippage one way or the other, not always, depending on who bids and who wins.

Senator Richards: Thank you very much. That's great. Yes, we do make a lot of the parts, and a lot of services do come within the Canadian framework and the Canadian nation. The problem with me is since the Avro Arrow, it's been someone else's design and someone else's expertise before we get it. With all due respect, I think that does Canadians a disservice in the Armed Forces because the Armed Forces is there for us, to protect Canada. We certainly have the expertise in almost anything when we put our minds to it.

massifs dans les équipements. La plupart d'entre eux seront construits ici ou en partenariat avec de grands fournisseurs qui mettront également à contribution l'industrie canadienne.

De façon générale, cette main-d'œuvre est importante pour le Canada à bien des égards, mais elle se trouve à l'extérieur des forces armées. Les équipements que nous achetons seront entretenus au sein des forces armées, mais ils sont achetés à l'extérieur.

Quant à l'échéancier prévu pour remplacer les CF-18, il y a deux facteurs qui entrent en ligne de compte. D'abord, nous devons occuper une position de force en ce qui a trait à notre flotte provisoire. Avec la flotte provisoire des F-18, nous pourrons tenir le coup jusqu'au début des années 2030, ce qui est très bien. Je n'ai pas d'inquiétude à cet égard. Tant que les cellules de ces aéronefs tiendront la route et tant que nous pourrons nous en servir pendant des heures — conformément à ce qui est prévu —, nous aurons lancé entretemps un appel d'offres pour acquérir de nouveaux aéronefs. Je crois qu'ils seront prêts dès 2025. Donc, d'ici le début des années 2030, nous utiliserons des appareils flambant neufs.

Soit dit en passant, les F-18 qui font partie de la flotte provisoire et qui sont sans cesse modernisés constituent d'excellents appareils. Nous les trouvons satisfaisants pour l'instant. Leur compétitivité opérationnelle par rapport à celle d'adversaires éventuels commencera à baisser entre le milieu des années 2020 et les années 2030. C'est pourquoi nous devons mettre en place les nouveaux aéronefs. C'est justement ce que nous faisons.

L'acquisition de ces nouveaux aéronefs sera soumise à la concurrence. Je crois que la demande de propositions à cet égard sera lancée en 2019. Telle est l'intention : déclencher le processus de demande de propositions sans tarder. Au terme d'un concours, le soumissionnaire retenu sera choisi, et les aéronefs feront leur apparition vers le milieu des années 2020. J'en parle de façon générale parce qu'il y a toujours des dérapages. Cela peut se produire d'une manière ou d'une autre, mais ce n'est pas toujours le cas; tout dépend des soumissionnaires et de celui qui en sort gagnant.

Le sénateur Richards : Merci beaucoup. C'est excellent. Oui, nous fabriquons la plupart des pièces, et une grande partie des services proviennent du cadre canadien et sont offerts par des Canadiens. Le problème, selon moi, c'est que, depuis l'Avro Arrow, les appareils sont conçus par quelqu'un d'autre, c'est-à-dire qu'ils font partie de l'expertise d'autrui avant que nous en ayons possession. En tout respect, je crois que cela ne rend pas service aux Canadiens dans le contexte militaire parce que les forces armées sont là pour nous; elles sont là pour protéger le Canada. Nous pouvons certainement acquérir de l'expertise dans n'importe quel domaine si nous nous y mettons vraiment.

I'm not a great militarist, but in 1950, a long time ago, Truman was worried about Canada. It had the third-greatest navy and the fourth-greatest army since the Second World War. I don't need that and we don't need that, but if we continually put our hand out to other countries to get the expertise that they have designed — no matter if we're partners with them or not — in the end, it might do Canada a disservice. That's all I'm trying to say, sir.

Senator Brazeau: Thank you, general, for being with us today. For my part, let me thank you for the work that you do on behalf of our nation.

Gen. Vance: Thank you.

Senator Brazeau: You were talking about recruitment strategies with respect to women, new Canadians and Indigenous peoples. Is there any specific strategy with respect to trying to have Indigenous people enrolled in the Armed Forces?

Gen. Vance: Thanks for the question. In fact, one of the best sets of programs that we have in terms of their very beginnings and how we launch them is the series of programs associated with Aboriginal youth, whether it's the Bold Eagle program done by the army or the introductory period to potential recruits at St. Jean to the ALOY program at RMC.

I invite you, senator, to get as involved with this as you would like because it's a fantastic set of programs that has the Armed Forces partnered with elders and tribal leaders and families to offer at a very early stage in someone's interest, in an Aboriginal youth's interest about the Armed Forces, and to say, with no fault, take it for a spin; see what it's like.

Clearly, one of the challenges for Indigenous peoples, particularly youth, is to move away from home and stay away from home and then move around the country and not go back to that land that is yours and that culture that is yours. That can be an incredibly stressful event. Most who are able to see what the Armed Forces are like quite enjoy it. It's another family. I think we have been very smart about respecting Aboriginal culture inside the Armed Forces. We have a strong, vibrant Aboriginal spirit with our Aboriginal peoples inside the Armed Forces. We proudly carry the eagle staff where we go. We have senior members of the Armed Forces who are Aboriginal, and we're doing all we can to encourage by having these trial programs. We did the same thing, although on a far smaller scale, with women last year. The conversion rate of interested youth to joining up and going for it is pretty good.

Je ne suis pas un grand militariste, mais en 1950, il y a bien longtemps, Truman était préoccupé par le Canada. À la fin de la Seconde Guerre mondiale, notre pays avait la troisième marine et la quatrième armée en importance au monde. Ce n'est pas ce qui compte pour moi, et notre pays n'a pas besoin de cela, mais si nous faisons constamment appel à d'autres pays pour obtenir l'expertise qu'ils ont conçue — peu importe si nous collaborons ou non avec eux —, au bout du compte, cela risque de rendre un bien mauvais service au Canada. C'est tout ce que j'essaie de dire, monsieur.

Le sénateur Brazeau : Merci, général, d'être des nôtres aujourd'hui. Pour ma part, permettez-moi de vous remercier du travail que vous faites pour notre pays.

Gén Vance : Merci.

Le sénateur Brazeau : Vous parliez des stratégies de recrutement en ce qui concerne les femmes, les néo-Canadiens et les peuples autochtones. Y a-t-il une stratégie particulière pour ce qui est d'accroître le nombre d'Autochtones dans les forces armées?

Gén Vance : Merci de la question. En fait, une de nos meilleures séries de programmes d'initiation aux étapes préliminaires est celle qui s'adresse aux jeunes Autochtones, que ce soit le programme Bold Eagle offert par l'armée, la période d'introduction pour les recrues potentielles à St-Jean ou encore, le programme AILA au CMR.

Je vous invite, sénateur, à vous y investir autant que vous le souhaitez parce qu'il s'agit d'une excellente série de programmes que les forces armées ont élaborés en partenariat avec des aînés, des chefs tribaux et des familles à l'intention des jeunes Autochtones, dès qu'ils manifestent un intérêt à l'égard des forces armées, afin de les encourager à tenter le coup; ils ont ainsi l'occasion de voir à quoi cela ressemble.

De toute évidence, un des défis pour les peuples autochtones, particulièrement les jeunes, c'est le fait de devoir quitter leur région et de s'éloigner de leur foyer, puis de se déplacer partout au pays, sans pouvoir retourner à leurs terres et à leur culture. Cela peut s'avérer une situation incroyablement stressante. La plupart des Autochtones qui ont la possibilité de voir à quoi ressemblent les forces armées aiment beaucoup leur expérience. C'est comme une autre famille. Je crois qu'il a été très sage de notre part de respecter la culture autochtone au sein des forces armées. Les militaires autochtones se caractérisent par leur détermination et leur dynamisme. Nous portons avec fierté le bâton à exploits partout où nous allons. Certains militaires les plus hauts gradés des forces armées sont des Autochtones, et nous faisons tout en notre pouvoir pour encourager la présence d'Autochtones grâce à ce genre de programmes d'essai. C'est d'ailleurs ce que nous avons fait l'année dernière, quoiqu'à une échelle bien plus modeste, pour le recrutement des femmes. Le taux de conversion des jeunes intéressés qui s'enrôlent dans l'armée est assez élevé.

I got to stand in St. Jean before a platoon of 24 young folks from across Canada, and 22 of them on the parade said they're going to convert and go on to the next course, which would make it for real, and join the Armed Forces and go. It's really good. I don't think that was just because I gave an inspiring speech. I think it came from the fact that when they joined, they met and had active participation with elders from that region. Their culture was respected right from the beginning. It showed them that there is a path that respects their culture, their heritage, but also values them as individuals for what they are and what they can do.

So it's a big conversation. I'd love to talk to you about it one on one if you're ever interested, because with the birth rate in our Aboriginal communities, there's ample opportunity for children to see the Armed Forces as a viable place.

I'm rambling on here, but I'm kind of keen on this one. We need to look at how we are stationed across the country. There's no way I'm going to be able to have a reserve unit or a unit in proximity to all First Nations locations across the country. But we can do better in terms of where our reserve units are, and attracting Aboriginal youth to those reserve units that are closer to home. We're going to be making significant changes in our reserves so that we get full-time operational output from this part-time force. It's a great way to take some initial orientation training, do it for a while close to home, and then if it appeals to you and you have a knack for it, then maybe you join the Regular Force and move around, or you stay put and you do a great operational thing.

There's lots going on, senator, and I'm really proud of it.

Senator Brazeau: Thank you for your response, and thank you for extending the olive branch, which I'll most likely take. A few moons ago I was in the Naval Reserve as well. At that time, it was certainly a great experience even though I was a little bit fearful of joining; but it was a life-changing experience for me. It's important for Indigenous people to know the opportunities that enrolling and joining in the Armed Forces could bring to their lives. Thank you for that.

Would you happen to have the current number of Indigenous people enrolled in the forces? If not, could you at a later date send them off to the clerk so that we can get an idea.

J'ai eu l'occasion d'aller à St-Jean et de me retrouver devant un peloton de 24 jeunes de partout au Canada et, après le défilé, 22 d'entre eux ont exprimé l'intention de s'inscrire au cours suivant, ce qui confirmerait leur enrôlement dans les forces armées. C'est vraiment bien. Je ne pense pas qu'ils aient pris cette décision simplement parce que j'ai prononcé un discours inspirant. Je crois que cela venait du fait que lorsque ces jeunes se sont joints à l'armée, ils ont rencontré des aînés de la région, lesquels ont joué un rôle actif auprès d'eux. Leur culture était respectée dès le début. Ils ont ainsi pu se rendre compte qu'il existe une carrière qui non seulement respecte leur culture et leur héritage, mais qui les valorise en tant qu'individus pour ce qu'ils sont et ce qu'ils peuvent accomplir.

Il s'agit donc d'un grand sujet de conversation. Je serai heureux de vous en parler en tête-à-tête, si jamais cela vous intéresse, car, étant donné le taux de natalité au sein des communautés autochtones, il y a amplement d'occasions pour permettre aux enfants de considérer les forces armées comme une option viable.

Je me suis un peu écarté du sujet, mais cette question me tient à cœur. Nous devons examiner nos emplacements dans l'ensemble du pays. Il sera impossible d'instaurer une unité de réserve ou une unité quelconque à proximité de toutes les Premières Nations partout au pays. Cependant, nous pouvons faire mieux quant à l'emplacement des unités de réserve afin d'attirer les jeunes Autochtones vers celles qui sont plus près de chez eux. Nous comptons apporter des changements considérables à nos réserves afin que nous puissions obtenir un apport opérationnel en permanence à partir de cette force à temps partiel. C'est une excellente façon de suivre une formation d'initiation; vous pouvez le faire pendant un certain temps près de chez vous et, si le domaine vous intéresse et que vous êtes doué en la matière, alors vous pouvez peut-être vous enrôler dans la Force régulière et vous déplacer ailleurs ou encore, rester sur place et vous occuper d'importantes tâches opérationnelles.

Il se passe beaucoup de choses, sénateur, et j'en suis vraiment fier.

Le sénateur Brazeau : Merci de votre réponse, et merci aussi de me tendre la branche d'olivier; c'est là une invitation que je vais sûrement accepter. Il y a bien des lunes, j'étais moi-même membre de la Réserve navale. À l'époque, c'était certainement une très belle expérience, même si j'avais des craintes quant à l'enrôlement; quoi qu'il en soit, ce fut une expérience qui a changé ma vie. Il est important que les Autochtones soient au courant des possibilités que l'enrôlement dans les forces armées peut leur procurer. Je vous en remercie.

Connaissez-vous par hasard le nombre d'Autochtones qui sont actuellement enrôlés dans les forces? Dans la négative, pourriez-vous faire parvenir l'information plus tard au greffier pour que nous ayons une idée?

Gen. Vance: We'll take on notice the exact numbers and the exact percentage as of now. We're not even coming close to hitting the targets that we'd like to hit. We need to work on it. We'll take that on notice. I have it somewhere in my paperwork, but it will probably take me longer to find it. We'll make sure we get it to you.

As I say, we need senior respected members of the Aboriginal community, elders such as yourself, to advertise this. It can't be just the Armed Forces. It has to come from the community.

Senator Brazeau: I understand. My last question is with respect to PTSD within the Armed Forces. What exactly is the forces doing for people who have been diagnosed with or have symptoms of PTSD?

Gen. Vance: That is another enormous body of work. PTSD is relatively new in terms of the science behind this particular ailment, but I think it's been around forever. The science has improved, but it still has a long way to go to assure us of a certain path to success in recovering from any injury.

First, it's a real phenomenon and it's a real injury. It needs to be taken as seriously as any other injury that's easier to understand because it's visible. It's real.

I'm not a medical expert, but I have a lot of experience with the conditions around which people would suffer traumatic incidents that would bring on PTSD. Modern warfare, from the First World War, the violent situations and situations that place someone in peril over a prolonged period of time can have this impact. We're doing a lot about PTSD in the Armed Forces. The first and most important thing we do is make our troops resilient to the stresses so that they can withstand those stresses and not become a victim or a casualty of PTSD. We do a lot of that work. A healthy, resilient soldier, sailor or aviator is far more likely to be able to withstand the effects that would bring on PTSD. There are operational techniques. There are ways to manage yourself in operations. Some of them work, but like any injury, some people will suffer from the injury. Then the response needs to be very effective.

Gén Vance : Nous vérifierons les chiffres exacts et le pourcentage précis à l'heure actuelle. Nous sommes loin d'atteindre les objectifs escomptés. Il faut travailler là-dessus. En tout cas, nous prendrons bonne note de votre question. J'ai l'information quelque part dans mes documents, mais il me faudrait probablement plus de temps pour la trouver. Nous ne manquerons pas de l'envoyer.

Je le répète, nous avons besoin de membres hauts placés et bien respectés de la communauté autochtone — des aînés comme vous — pour qu'ils puissent en faire la promotion. Les forces armées ne peuvent pas en assumer la responsabilité à elles toutes seules. Cela doit venir de la communauté.

Le sénateur Brazeau : Je comprends. Ma dernière question porte sur le trouble de stress post-traumatique au sein des forces armées. Que fait au juste l'armée pour aider les gens qui ont reçu le diagnostic ou qui présentent des symptômes du trouble de stress post-traumatique?

Gén Vance : C'est là un autre domaine qui a fait l'objet de nombreux travaux. Le trouble de stress post-traumatique est relativement nouveau du point de vue des données scientifiques à l'appui de cette maladie, mais je pense que cette affection existe depuis toujours. La science a évolué, mais il nous reste encore beaucoup de chemin à parcourir avant d'en arriver à un traitement réussi qui permet à la personne de se rétablir de toute blessure.

Tout d'abord, il s'agit d'un phénomène et d'une blessure bien réels. Ce trouble doit être pris au sérieux au même titre que n'importe quelle autre blessure qui est plus facile à comprendre du fait qu'elle est visible. C'est tangible.

Je ne suis pas un expert en médecine, mais j'ai beaucoup d'expérience relativement aux conditions qui amènent des gens ayant subi des incidents traumatiques à souffrir du trouble de stress post-traumatique. Les guerres modernes, depuis la Première Guerre mondiale, les situations de violence et les situations qui mettent en danger la vie d'une personne pendant une période prolongée peuvent avoir une telle incidence. Nous prenons beaucoup de mesures concrètes au sujet du trouble de stress post-traumatique au sein des forces armées. D'abord et avant tout, nous nous employons à rendre nos troupes résilientes face aux stress afin qu'elles ne soient pas touchées par le trouble de stress post-traumatique. Nous faisons beaucoup de travail à cet égard. Un militaire sain et résilient — que ce soit un soldat, un marin ou un aviateur —est beaucoup plus susceptible de résister aux effets du trouble de stress post-traumatique. Il existe des techniques opérationnelles. Il y a des façons dont on peut se comporter lors des opérations. Certaines de ces méthodes fonctionnent, mais comme pour toute blessure, certaines personnes finiront par en souffrir. Par ailleurs, il faut une intervention très efficace.

PTSD often manifests up to five years or more after the traumatic events that would bring it on have occurred, so it's been a challenge. You may have experienced something in childhood, you may have experienced something in your initial training, you may have experienced something in operations. You may never have been on an operation and still suffer PTSD. Sometimes PTSD can be confused or conflated with other mental health injuries or traumatic brain injuries. Mental health and PTSD, there are specific areas of unique medical and scientific study that all have slightly different demands in terms of the recovery of the individual.

Le trouble de stress post-traumatique se manifeste au moins cinq ans après les événements traumatiques qui le déclenchent; cela pose donc un vrai défi. Vous pourriez avoir vécu une situation durant votre enfance, pendant votre entraînement initial ou au cours des opérations. Vous n'avez peut-être jamais participé à une opération, mais vous pourriez tout de même souffrir de trouble de stress post-traumatique. Parfois, on peut le confondre avec d'autres troubles de santé mentale ou traumatismes cérébraux. La santé mentale et le trouble de stress post-traumatique font l'objet d'études médicales et scientifiques uniques dont les exigences de rétablissement sont légèrement différentes.

Our Surgeon General is absolutely seized with this. Honestly, the Canadian population is seized with this. There are more and more scientific people that help us understand veterans' health and our own mental health. How do you become resistant? How do you become more resilient? What do you do to raise a person's ability to withstand those conditions? Then what do you do when they become a casualty, even if they manifest much later in life?

Le médecin général des forces armées est extrêmement préoccupé par ce problème. À vrai dire, la population canadienne l'est tout autant. De plus en plus de scientifiques nous aident à comprendre la santé des anciens combattants, ainsi que notre propre santé mentale. Comment peut-on développer ou accroître sa résistance? Comment s'y prendre pour qu'une personne soit plus apte à faire face à ces conditions? Ensuite, que doit-on faire lorsqu'une personne finit par en souffrir, même si les symptômes se manifestent plus tard dans sa vie?

We know a lot about PTSD. We know a lot about what it does to people. We are not where I'd like us to be. I think everybody would agree with me, we're not where I'd like us to be in terms of more certainty on the path to recovery. There needs to be a lot more research and a lot more science behind getting people better.

Nous en savons beaucoup sur le trouble de stress post-traumatique. Nous connaissons bien ses effets sur la vie des gens. Par contre, nous ne sommes pas allés aussi loin que je l'aurais voulu. Je crois que tout le monde conviendra qu'il nous reste encore beaucoup à faire pour assurer une plus grande certitude quant au rétablissement. Il faut beaucoup plus de recherches et de données scientifiques sur les moyens de guérir les gens.

It's an injury; therefore, it should be something you can recover from. There are many people with PTSD in the Armed Forces who are managing highly productive, successful professional lives. They are very successful, even though they've been struck with PTSD. There are others who are entirely debilitated by their experience. Why the difference? What can we do? All of those questions are still up for science to answer. It's a big deal. I'd like to focus on the resilience and the correct care while they're in the forces or even after.

Puisqu'il s'agit d'une blessure, on devrait pouvoir s'en remettre. Les forces armées comptent de nombreuses personnes atteintes du trouble de stress post-traumatique qui ont une vie professionnelle très productive et couronnée de succès. Ces gens réussissent très bien, même s'ils sont aux prises avec un trouble de stress post-traumatique. Toutefois, il y en a d'autres qui sont complètement affaiblis par leur expérience. Pourquoi la différence? Que pouvons-nous faire? Toutes ces questions demeurent encore sans réponse de la part des scientifiques. C'est très important. J'aimerais qu'on mette l'accent sur la résilience et les soins appropriés à donner aux gens pendant qu'ils sont dans les forces ou même après leur libération.

The Chair: We are moving to second round. I have a question on Operation HONOUR. I'm interested, particularly given some of the media issues that the Armed Forces have faced, are you evaluating in some way how the progress of culture change is taking place, and is that an independent evaluation?

La présidente : Nous passons maintenant à la deuxième série d'interventions. J'ai une question sur l'opération HONOUR. Ce dossier m'intéresse, surtout compte tenu de la couverture médiatique dont les forces armées ont fait l'objet. Évaluez-vous, d'une façon ou d'une autre, les progrès réalisés sur le plan du changement de culture et, le cas échéant, s'agit-il d'une évaluation indépendante?

Gen. Vance: Thank you, Madam Chair. Yes, we are. It's a combination. I'm measuring internally through a whole range of surveys or responses. I'm looking at the number of incidents per

Gén Vance : Merci, madame la présidente. Oui, nous le faisons. Il s'agit d'une combinaison d'approches. Je mesure les progrès réalisés à l'interne au moyen de toute une série de

month. Every single incident that is reported to the chain of command gets reported to me immediately.

We've made it a big issue. We've given people the tools to do a number of different things: How to respond? How does the chain of command best support the victim? The victim-centric approach is hugely important.

The Judge Advocate and the Military Police Branch have gone a long way to ensure that they have specialists in the area of sexual assault and trauma so that all things to do with our military discipline and justice system are increasingly more effective in terms of supporting and achieving justice.

We are trying to be intelligent about not releasing people who have suffered trauma and who have every reason to recover, but the conditions for their recovery won't be present until they've gone through sometimes a fairly lengthy legal process or otherwise. So I'm measuring all of that.

There are two aspects of the third party. One is the Sexual Misconduct Response Centre. It is entirely at arm's length to me and works under the deputy minister. Dr. Denise Preston, who is the executive director, is arm's length to me. She's measuring and reporting.

This fall we will have another Statistics Canada survey to repeat what was done two years ago. I said that would be sobering; it was. It measured an awful lot of before Op HONOUR and a little bit during Op HONOUR. We're going to see in that survey whether or not Op HONOUR gripped the Armed Forces, and where. I'm sure there will be places that we can improve. I'm sure they will show where we have improved. But it's those third-party approaches that allow us to retarget and refocus.

It's a long-term commitment. It's not going to be snuffed out. There is no one who can wave a magic wand and make this all stop. It's a long-term commitment that every two years we will do a StatsCan survey, and we'll find out and continue to crunch away at it.

I would like to believe that, based on the numbers, the results that I measure, it's a known thing. Operation HONOUR is known. It's known in Canada. It's known by the troops, and they

sondages ou de réponses. J'examine le nombre d'incidents par mois. Chaque incident qui est signalé à la chaîne de commandement m'est communiqué immédiatement.

Nous avons accordé une grande importance à cette question. Nous avons fourni aux gens les outils nécessaires pour prendre différentes mesures. Comment faut-il réagir? Comment la chaîne de commandement peut-elle mieux appuyer la victime? L'approche axée sur la victime revêt une importance capitale.

La juge-avocate et la Branche de la Police militaire n'ont ménagé aucun effort pour s'assurer d'avoir accès à des spécialistes dans le domaine des agressions sexuelles et des traumatismes, de sorte que toutes les mesures prises dans le cadre de notre discipline militaire et de notre système de justice soient de plus en plus efficaces quand vient le temps d'offrir un soutien et de rendre justice.

Nous essayons de procéder intelligemment en évitant de libérer les personnes qui ont subi des traumatismes et qui ont toutes les raisons de s'en remettre, mais les conditions propices à leur rétablissement ne seront pas réunies tant que ces personnes n'auront pas franchi les étapes d'un processus juridique ou autre, qui est parfois assez long. Par conséquent, je mesure tous ces facteurs.

Le recours à une tierce partie comporte deux volets. Il y a d'abord le Centre d'intervention sur l'inconduite sexuelle, qui fonctionne sans aucun lien de dépendance avec moi et qui relève de la sous-ministre. Mme Denise Preston, la directrice exécutive, n'a aucun lien de dépendance avec moi. Elle mesure les résultats et en fait rapport.

Cet automne, Statistique Canada mènera une autre enquête pour répéter celle qui a été réalisée il y a deux ans. Je m'attendais à ce que les résultats soient déconcertants, et ils l'ont été. L'enquête portait surtout sur la situation avant l'opération HONOUR et, dans une moindre mesure, durant l'opération HONOUR. La nouvelle enquête nous permettra de voir si l'opération HONOUR a secoué les forces armées et, le cas échéant, de quelle manière. Je suis sûr que nous pouvons améliorer certains aspects. Je suis persuadé que les résultats mettront en évidence les points qui ont été améliorés. Cependant, c'est grâce au recours à des tiers que nous pourrons rectifier le tir et recentrer nos efforts.

Il s'agit d'un engagement à long terme. Ce problème ne sera pas réglé du jour au lendemain. On ne peut pas le faire disparaître d'un simple coup de baguette magique. C'est un engagement à long terme : en administrant une enquête de Statistique Canada tous les deux ans, nous ferons le suivi des résultats et nous continuerons de prendre des mesures à cet égard.

À voir les chiffres et les résultats que je mesure, j'ose croire que les gens sont au courant de cette initiative. L'opération HONOUR est chose connue au Canada. Les troupes sont au

know there will be a response. The trust in the chain of command that we will respond is going up, in terms of the number of people who respond that way. In fact, the number of incidents that are coming to the attention of the chain of command or the military police in the first instance is increasing.

So I never brag about this at all. It's modest progress, and there's a long way to go, but the indicators that we're seeing right now would say that we're making some progress.

The Chair: We're going to move to round two. We have four senators with questions. I would just ask you to be brief in your questions. We're down to about 15 minutes left.

[*Translation*]

Senator Dagenais: I have two brief questions. Senator Gold is sitting opposite me, and for your information, general, I will mention that we will soon be studying Bill C-59 in committee, which involves security, among other matters. Here is my first question: I would like to know about the nature of your communications with the Canadian secret services.

[*English*]

Gen. Vance: I have very close contact with their leadership, but the Armed Forces is largely excluded from the detailed intelligence, depending on what it is and what its purpose is. The intelligence that we deal with is typically associated with the operations that we're doing abroad.

We don't gather intelligence on Canadians. We must be prepared to do operations in Canada, largely to support Canadians. But the CDS and our Chief of Defence Intelligence are members of the defence and intelligence community, so I am often aware of the types of intelligence that we have or any specific concerns — if we have a concern about an individual or something to occur — but we are very rarely called upon to support with Armed Forces assets as a result.

[*Translation*]

Senator Dagenais: I cannot stop myself from asking you the following question, and it will be my last: how do you view the legalization of marijuana in the Canadian Armed Forces?

Gen Vance: I'm going to give you a serious answer. I have other answers, but I'm going to give you a serious reply.

courant, et elles savent qu'il y aura une riposte. De plus en plus de personnes se disent convaincues que la chaîne de commandement prendra des mesures à cet égard. En fait, le nombre d'incidents qui sont d'emblée portés à l'attention de la chaîne de commandement et de la police militaire ne cesse d'augmenter.

Je ne m'en vante jamais. Ce sont des progrès modestes, et il y a encore beaucoup de pain sur la planche, mais les indicateurs que nous voyons actuellement nous confirment que nous réalisons des progrès.

La présidente : Passons à la deuxième série de questions, et nous avons quatre sénateurs qui ont des questions. Je vous demanderai donc de poser de brèves questions; il ne nous reste que 15 minutes.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : J'ai deux brèves questions à poser. Le sénateur Gold est assis en face de moi et, pour votre information, général, je rappelle que nous nous apprêtons à étudier prochainement en comité le projet de loi C-59, qui touche entre autres à la sécurité. Voici ma première question : j'aimerais savoir quel genre de communications vous avez avec les services secrets canadiens.

[*Traduction*]

Gén Vance : Je collabore très étroitement avec leurs dirigeants, mais les forces armées sont en grande partie tenues à l'écart du renseignement détaillé, en fonction de ce qu'il en est et de l'objectif. Le renseignement que nous traitons est normalement lié à nos opérations à l'étranger.

Nous ne recueillons pas de renseignements sur les Canadiens. Nous devons être prêts à mener des opérations au Canada principalement à l'appui des Canadiens. Toutefois, le chef d'état-major de la Défense et le chef du renseignement de la Défense sont membres de la communauté de la défense et du renseignement. Je suis donc souvent au courant des types de renseignements ou des préoccupations que nous avons — si une personne suscite des inquiétudes ou si une chose à venir nous préoccupe —, mais nos partenaires font donc très rarement appel aux ressources des forces armées dans leurs activités.

[*Français*]

Le sénateur Dagenais : Je ne peux pas m'empêcher de vous poser la question suivante, et ce sera la dernière : comment envisagez-vous la légalisation de la marijuana dans les Forces armées canadiennes?

Gén Vance : Je vais vous donner une réponse sérieuse. J'ai d'autres réponses, mais je vous donnerai une réponse sérieuse.

[*English*]

Honestly, senator, we will follow the law of the land, of course. We are looking at it. I am very soon to make decisions on the specific and unique circumstances associated with military service that would preclude someone from using cannabis at any particular point in time.

So although it may be available and part of a cultural norm, it's not for a pilot who is about to fly. There are very strict regulations in Canada around certain occupations and how free from intoxicants they can be before they are sort of on the throttle of an aircraft. The same would go for those who are doing very dangerous, specialist skill sets. So I have to make recommendations to my minister on specifics as to where we would have rules that demand a standard of abstinence, let's say, or not using cannabis because of the nature of their job.

We're also looking very closely at every industry and organization in terms of our health and safety standards — when can you use cannabis, when can't you use cannabis? Generally speaking, we don't want people at work intoxicated, from anything, whether it's alcohol or cannabis. So that will always remain in place. You're not permitted to be doing your job and incapable of doing your job. You can't be at work that way.

All of the provisions that apply to anybody — whether you're intoxicated from cannabis or alcohol or even improperly taking over-the-counter medications — we can stop you from working and have you recover from whatever influence you're under before you come back to work. If that happens too many times, chances are you'll be in some administrative difficulties, and maybe the Armed Forces is not the life for you. That happens to people now; the same thing will happen in the future.

I don't anticipate this being a significant problem for us. We want to understand it. We want to understand better how to detect. We want to make decisions based on evidence. So we don't want to start laying down rules about when you can and cannot have taken cannabis that don't make sense in terms of your ability to recover. So we're going to try to be smart about it. But in the end, dangerous duty is serious duty for the country, and we don't want people doing it stoned. At the same time, I think we'll figure out common-sense policies around this so that we can follow the law of the land.

[*Traduction*]

Honnêtement, sénateur, nous nous plierons évidemment aux lois du pays. Nous nous penchons sur la question; je devrai très bientôt prendre des décisions concernant les détails et les circonstances uniques qui empêcheraient les militaires en service de consommer du cannabis à tout moment.

Bref, même si une personne peut se procurer du cannabis et que cela fait partie d'une norme culturelle, ce ne l'est pas dans le cas d'un pilote qui s'apprête à décoller. Des règles très rigoureuses sont en vigueur au Canada concernant certaines occupations et ces règles établissent qu'une personne ne doit pas avoir les facultés affaiblies avant de prendre le contrôle d'un appareil. C'est la même chose qui prévaudrait pour les gens qui font un travail très dangereux et qui ont des compétences spécialisées. Je dois donc formuler des recommandations au ministre quant aux situations précises où nous imposerions des règles qui exigeraient à certains de s'abstenir ou de ne pas consommer de cannabis en raison de la nature de leur travail.

Nous examinons également très attentivement chaque industrie et chaque organisme pour établir nos normes en matière de santé et de sécurité. Quand pouvez-vous consommer du cannabis et quand ne pouvez-vous pas en consommer? De manière générale, nous ne voulons pas que des gens se présentent au travail avec les facultés affaiblies, parce qu'ils ont consommé, par exemple, de l'alcool ou du cannabis. Bref, ces règles demeureront toujours en place. Vous n'êtes pas autorisé à accomplir votre travail si vous êtes incapable de le faire. Vous ne pouvez pas vous présenter au travail dans cet état.

Toutes les dispositions s'appliquent à quiconque ayant les facultés affaiblies en raison du cannabis ou de l'alcool ou en raison d'une consommation abusive de médicaments sans ordonnance, et nous pouvons vous empêcher de vous présenter au travail et vous demander de récupérer vos facultés avant de revenir au travail. Si cela se produit trop souvent, il y a fort à parier que vous aurez des problèmes de nature administrative et que les forces armées ne sont peut-être pas pour vous. C'est ce qui se passe pour certains actuellement, et ce sera la même chose dans l'avenir.

Je ne m'attends pas à ce que ce soit un problème considérable pour nous. Nous voulons comprendre ce qu'il en est. Nous voulons mieux comprendre la façon de détecter la présence de cannabis. Nous voulons prendre des décisions en fonction de données probantes. Nous ne voulons donc pas commencer à établir des règles concernant le moment où vous pouvez consommer du cannabis ou ne pouvez pas en consommer qui ne correspondent pas à votre capacité de récupérer vos facultés. Nous essaierons donc d'agir intelligemment à ce sujet. Toutefois, en fin de compte, une tâche dangereuse n'est pas à prendre à la légère pour le pays, et nous ne voulons pas que les gens le fassent alors qu'ils sont gelés. D'un autre côté, je crois que nous

Senator Gold: Well, from pot to procurement.

Gen. Vance: It could be mixed a little bit to be happier maybe.

Senator Gold: I'd rather keep them separate.

The SSE provides for a change in the defence acquisition process to cut the approval time in half, apparently, and it's bedevilled all of our attempts to keep up with the infrastructure we need. I know in another committee we're involved in search and rescue, and we know that we have a real challenge with lack of assets, especially in the North.

Could you tell us a bit about how you plan to change the procedures to shorten the time for procurement, and why we'll succeed this time when previous governments, at least, have made the same promise but have yet to deliver?

Gen. Vance: Thanks for your question, senator. I will give you the best answer I can, but I think I have to take this on notice, because there's a body of work that's done by the deputy minister — I will try to explain it — and ADM (Materiel) and other government departments around all aspects of defence procurement.

The ministerial authorities are going up next year in terms of what we can get done inside Defence by ourselves. The ministerial authorities will go up to, I think, $5 million, which means that we will take less procurement outside of the department and be able to manage them inside Defence. That will help.

There is a commitment on the part of the deputy minister and I to try and reduce internal processes by 50 per cent. We think that's an achievable target, our own steps. That's happening already. We've seen some successes where projects can go from the initial stages of development through to acquisition very quickly.

Much of our procurement — I'm not going to give you an advertisement here — goes extremely well. The challenging procurement is the major capital projects, the multi-billion-dollar projects. Those are more challenging. The vast majority of what we do goes extremely well, on time, on budget and gets what we need.

élaborerons des politiques censées à ce chapitre qui s'arrimeront aux lois du pays.

Le sénateur Gold : Eh bien, passons du pot à l'approvisionnement.

Gén Vance : Nous pourrions mélanger un peu les deux pour rendre la chose plus intéressante.

Le sénateur Gold : Je préférerais ne pas les mélanger.

La politique *Protection, Sécurité, Engagement* vient modifier le processus d'acquisition du ministère de la Défense et elle permet apparemment de réduire de moitié le temps d'approbation, ce qui nuit à nos tentatives de suivre le rythme de nos besoins en infrastructure. Je sais que dans un autre comité nous discutons des activités de recherche et de sauvetage, et nous savons que le manque de ressources, en particulier dans le Nord, est un véritable problème.

Pouvez-vous nous dire quelques mots au sujet de votre plan en vue de modifier les procédures pour réduire le délai d'approvisionnement et nous expliquer pourquoi nous réussirons à y arriver cette fois-ci alors que de précédents gouvernements ont au moins déjà fait cette promesse sans toutefois donner de résultats?

Gén Vance : Merci de votre question, sénateur. Je vais essayer de vous donner la meilleure réponse possible, mais je crois que je devrai prendre votre question en délibéré, parce qu'un grand pan du travail est réalisé par la sous-ministre — je vais essayer de l'expliquer —, le sous-ministre adjoint aux matériels et d'autres ministères fédéraux concernant les divers aspects liés à l'approvisionnement au ministère de la Défense.

Le montant des acquisitions que nous pouvons faire par nous-mêmes au sein du ministère de la Défense sera plus élevé l'année prochaine. Je crois que cela s'élèvera à 5 millions de dollars, ce qui signifie que nous aurons moins besoin de passer à l'extérieur du ministère pour des acquisitions et que nous serons en mesure de gérer le tout à l'intérieur du ministère. Ce sera utile.

La sous-ministre et moi, nous nous engageons à essayer de réduire nos processus internes de 50 p. 100. Nous pensons que c'est un objectif réaliste, et ce sont nos propres démarches. C'est en cours. Nous avons déjà constaté des résultats positifs; des projets peuvent passer très rapidement des étapes initiales de l'élaboration à l'acquisition.

Mon intention n'est pas de faire de la publicité, mais la grande partie de notre approvisionnement se déroule extrêmement bien. Les dossiers d'approvisionnement les plus difficiles concernent les importants projets d'immobilisations, soit les projets de plusieurs milliards de dollars. Ces dossiers sont plus difficiles. La vaste majorité de ce que nous faisons se déroule extrêmement bien, et c'est fait à temps, et nous respectons le budget établi. Cela nous permet aussi d'obtenir ce dont nous avons besoin.

More of that is going to go extremely well, I think, with the increased ministerial authorities. I think everybody is seized with this. I don't know if that's going to translate into a much-improved situation, but I think it will. I'd like to think it will. I know the deputy and I are certainly seized with it, and we don't want anything inside Defence to slow it down.

I think that PSPC, ISED and other departments are equally seized of this.

Senator Gold: Thank you. If there is information, you can send to the clerk of the committee that fleshes that out a bit —

Gen. Vance: It will give you a more thorough answer than what I can give you.

Senator Gold: That's a good answer. Thank you.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: I would like to follow up on Senator Oh's questions with regard to recruitment. One matter appears fundamental to me: you want to recruit a lot of women, but the businesses that succeed in doing this are those that treat women well. We have some knowledge of the history of the Canadian Armed Forces with regard to harassment cases that were hidden and not dealt with.

Since you joined the Canadian Armed Forces, what changes have you seen in the treatment of women who were abused or assaulted in the forces? Is it easier today for them to file complaints following an assault?

Gen Vance: Have you heard about Operation HONOUR?

Senator Boisvenu: Not very much.

[*English*]

Gen. Vance: I started a significant operation in 2015.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: It is true that I am a new member of the committee.

Gen Vance: No problem.

[*English*]

When I took command, this was a white-hot issue affecting the very credibility of the Armed Forces as a good place to come to work. We had many cases. Many of my people were hurting. They wanted to serve, but they wanted to do a good job and they couldn't because of the environment they were in.

Je crois qu'avec l'augmentation prévue à ce chapitre une plus grande partie de ce que nous faisons se déroulera extrêmement bien. Je crois que tout le monde en est saisi. Je ne sais pas si cela permettra d'améliorer considérablement la situation, mais c'est ce que je pense. J'aime bien croire que c'est ce qui se passera. Je sais que la sous-ministre et moi nous penchons certainement sur cette question, et nous voulons que rien à l'intérieur du ministère de la Défense ne ralentisse ce processus.

Je crois que SPAC, ISDE et d'autres ministères se penchent également sur cette question.

Le sénateur Gold : Merci. Pouvez-vous envoyer de l'information au greffier du comité pour préciser un peu...

Gén Vance : Cela vous donnera une réponse plus complète que ce que je peux vous donner.

Le sénateur Gold : C'est une bonne réponse. Merci.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Je vais faire un suivi sur la question du sénateur Oh par rapport au recrutement. Une question m'apparaît fondamentale : vous voulez recruter beaucoup de femmes, mais les entreprises qui ont du succès dans ce domaine sont celles qui traitent bien les femmes. On connaît un peu l'historique des Forces armées canadiennes quant aux cas de harcèlement qui ont été cachés et qui n'ont pas été traités.

Depuis votre arrivée au sein des Forces armées canadiennes, quels changements avez-vous constatés dans le traitement des femmes qui ont été abusées ou agressées dans les Forces armées canadiennes? Aujourd'hui, est-ce plus facile pour elles de porter plainte à la suite d'une agression?

Gén Vance : Avez-vous entendu parler de l'opération HONOUR?

Le sénateur Boisvenu : Pas beaucoup.

[*Traduction*]

Gén Vance : J'ai lancé une importante opération en 2015.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Il faut dire que je suis un nouveau membre du comité.

Gén Vance : Pas de problème.

[*Traduction*]

Lorsque j'ai pris le commandement, c'était un sujet brûlant qui minait la crédibilité même des forces armées en tant que bon milieu de travail. Nous avons eu de nombreux cas. Beaucoup de personnes souffraient. Les gens voulaient servir leur pays et ils

So I started Operation HONOUR. Senator, it is a huge body of work. It would take me forever to answer the question. Suffice it to say we put in place the special misconduct response centre, operated 24-7 for people to reach out. We started a victim-centred approach which we never had before. We made it an issue in the Armed Forces. Everybody has been briefed and trained on bystander training. The chain of command has received special training, the JAG branch has changed the way they do prosecutions, and the Military Police Branch has changed the way they investigate.

We have instituted training at the very basic level in the first week or two that you're in the forces on what right looks like in terms of how you treat each other, so that new people coming into the Armed Forces through our recruit training don't run afoul of Operation HONOUR and do something wrong that might have been okay before but is not okay now.

We are dealing with it extremely seriously. There are those who would say, "You're not treating it seriously until you actually fire someone." We fired people. We removed people from command. We have given them due process. If you commit and are convicted in a court of harmful sexual behaviour against one of your subordinates, I will release you. I'll give you due process, but you'll be released. The list goes on.

The most important thing was the victim-centred approach. We're trying to change a culture here. We're trying to change the approach in the Canadian Armed Forces. We are as infused with bias as anybody else is in male-dominated or traditionally male industries. We've got to shed that bias, see the value of women in the first place and make certain that we bring more women into the Armed Forces. That's connected; bring in more women, it's less likely. It's kind of an ecosystem that we're trying to move here. It's not one thing.

I'm leading it as hard as I can. What I'm proud of now is that the junior ranks are leading it themselves and taking it seriously themselves. About 40 per cent, as I understand it right now, of reporting on inappropriate incidents are from third parties. So those who have been trained as bystanders can say that's wrong

voulaient accomplir un bon travail, mais ils ne pouvaient pas le faire en raison de leur milieu de travail.

J'ai donc lancé l'opération HONOUR. Sénateur, c'est un vaste travail. Il me faudrait toute la journée pour répondre à votre question. Je me contenterai de dire que nous avons créé un Centre spécial d'intervention sur l'inconduite sexuelle avec lequel les gens peuvent communiquer à toute heure du jour et de la nuit. Nous avons commencé à mettre l'accent sur les victimes, ce que nous n'avions jamais fait auparavant. Nous avons fait de cette question un enjeu au sein des forces armées. Tout le monde a reçu de l'information et une formation sur l'intervention des témoins. La chaîne de commandement a reçu une formation spéciale, et le Cabinet du juge-avocat général a modifié la manière dont elle intente des poursuites, et la Branche de la Police militaire a changé sa manière d'enquêter.

Nous offrons de la formation au niveau le plus élémentaire dans la première ou la deuxième semaine de votre arrivée au sein des forces en ce qui a trait à la bonne façon de traiter les autres avec respect pour que les nouveaux membres des forces armées qui participent à la formation des recrues ne contreviennent pas à l'opération HONOUR et qu'ils ne fassent pas quelque chose qui aurait peut-être été correct auparavant, mais qui ne l'est plus maintenant.

Nous prenons la chose extrêmement au sérieux. Il y en a certains qui diront que nous ne prenons pas la chose au sérieux tant que nous n'avons pas vraiment congédié quelqu'un. Nous avons congédié des gens. Nous avons relevé des gens de leurs fonctions de commandement. Nous avons respecté la procédure établie. Si vous êtes reconnu coupable devant un tribunal d'avoir eu un comportement sexuel dommageable à l'encontre de l'un de vos subalternes, cela entraînera votre libération des forces. Nous respecterons la procédure établie, mais cela entraînera votre libération des forces. La liste est longue.

L'élément le plus important est l'approche axée sur les victimes. Nous essayons de changer une culture ici. Nous essayons de modifier l'approche au sein des Forces armées canadiennes. Notre milieu est imprégné de préjugés comme tout autre groupe dans des secteurs à prédominance masculine ou des secteurs traditionnellement réservés aux hommes. Nous devons nous débarrasser de ces préjugés, comprendre en premier lieu la valeur des femmes et nous assurer d'encourager plus de femmes à se joindre aux forces armées. C'est lié. Si nous attirons plus de femmes, la situation est moins susceptible de se perpétuer. C'est une sorte d'écosystème que nous essayons de changer et non un seul élément.

Je mène ce combat au meilleur de mes capacités. Ce dont je suis fier actuellement, c'est que les caporaux et les soldats mènent également ce combat et prennent la chose au sérieux. Selon ce que j'en comprends, environ 40 p. 100 des signalements de comportements inappropriés proviennent actuellement de tiers. Bref, ceux qui ont reçu la formation sur l'intervention des

and report it, as opposed to making it always the onus of the victim. So a lot is going on.

[*Translation*]

Senator Boisvenu: I want to congratulate you for your leadership, general.

Gen Vance: Thank you.

[*English*]

Senator McPhedran: In the most recent issue of *Maclean's*, a columnist made the following statement:

> In effect, the Canadian Navy has already been disbanded, replaced with a small coastal defence force.
>
> And that force has already abandoned our northern seaboard. You can still see the wind-hollowed remains of a large military base in Churchill, but the long-promised naval base was downgraded to a fuelling facility, and then to a jetty. It is literally a pile of rocks pushed out a hundred yards into a bay. As for the rest of the Canadian Arctic, an area roughly the size of Europe, we are down to only about 120 military personnel — that's one for every 30,000 square kilometres.

As you know, I had the privilege of being in the Arctic with the forces a couple of months ago. There are aspects of this statement that seem a little off to me, but I think you're the person best suited to respond, so I wanted to share this.

Gen. Vance: I don't normally respond to articles.

Senator McPhedran: But this is statement of fact, seemingly?

Gen. Vance: I'm sort of with you. It's probably a stretch. I guess I'd have to ask you what's your question? Are we defending the Arctic? Is that your concern? Or are we able to respond to the Arctic? Are we maintaining our sovereignty? I'm not trying to put you on the spot. I'm saying that it's easy to take 18 million square kilometres of land and ocean and say that if we want to populate that at the same rate as European militaries populate their countries, we'd have an Armed Forces larger than the population of our country right now. That's not what we are about.

What we're about in the Arctic is the ability to effectively respond to search and rescue incidents, to support whole-of-government activities in the Arctic and to meet military challenges that will come into the Arctic from a posture that is suitable sometimes from the South and sometimes from the

témoins peuvent déterminer que c'est mal et signaler le comportement au lieu de toujours laisser ce fardeau à la victime. Il y a beaucoup de choses en cours.

[*Français*]

Le sénateur Boisvenu : Je tiens à vous féliciter pour votre leadership, général.

Gén Vance : Merci.

[*Traduction*]

La sénatrice McPhedran : Voici ce qu'a dit un chroniqueur dans le plus récent numéro du *Maclean's* :

> En effet, la Marine canadienne a déjà été démantelée et remplacée par une petite force de défense côtière.
>
> Par ailleurs, cette force a déjà abandonné notre côte Nord. Vous pouvez encore voir les restes d'une importante base militaire à Churchill, mais la base navale promise depuis longtemps a été rétrogradée à une station de ravitaillement, puis à une simple jetée. Il s'agit littéralement d'un amas de pierres que nous avons poussé une centaine de mètres dans la baie. Pour ce qui est du reste de l'Arctique canadien, soit un territoire plus ou moins de la taille de l'Europe, il ne nous reste plus qu'environ 120 militaires, ce qui représente 30 000 kilomètres carrés par militaire.

Comme vous n'êtes pas sans le savoir, j'ai eu le privilège de me rendre dans l'Arctique avec les forces il y a quelques mois. J'ai l'impression que des éléments de cette affirmation semblent déformer un peu la réalité, mais je crois que vous êtes la meilleure personne pour le dire. Je voulais donc vous en parler.

Gén Vance : Je ne commente normalement pas les articles.

La sénatrice McPhedran : Toutefois, cette personne semble énoncer des faits.

Gén Vance : Je suis un peu de votre avis. C'est probablement une exagération. J'imagine que je me demande ce qu'est votre question. Défendons-nous l'Arctique? Est-ce ce qui vous préoccupe? Sommes-nous en mesure d'intervenir dans l'Arctique? Préservons-nous notre souveraineté? Je n'essaie pas de vous mettre sur la sellette. Je dis que c'est facile de prendre un territoire de 18 millions de kilomètres carrés de terres et d'océans, mais nous aurions plus de militaires que nous avons de gens actuellement au pays, si nous cherchions à avoir une présence militaire aussi forte que dans les pays européens. Ce n'est pas l'objectif.

Notre objectif dans l'Arctique est d'être en mesure d'intervenir efficacement en cas de missions de recherche et de sauvetage, de soutenir les activités pangouvernementales dans l'Arctique et de répondre aux défis militaires à venir dans l'Arctique de manière à pouvoir le faire parfois par le sud et

North. We have Canadian Rangers in the North. If we need to help someone, we have rangers to help find them. If we need reporting on something that's occurring, we have rangers that can report.

So we have the Arctic offshore patrol vessels which will be able to patrol in some of the periods in the Arctic. The defence policy will look at everything from underwater remotely piloted vehicles on our coasts to augment our ability to surveil, underwater, the water column and above-water approaches.

NORAD modernization seeks to ensure that encroachments into Canadian airspace will be dealt with effectively into the future as threats become more and more technical and advanced.

So from a military perspective, there is a certain posture that we need to take to get the job done that we need to get done. I think we're at that posture.

Yes, there's not a facility in Churchill. I don't have a military task in Churchill. The Nanisivik port will do what it's supposed to do, which is to provide refuelling services and sustainment services to ships that are in the Arctic. We train in the Arctic. We're there in the Arctic. We're there right now.

So when faced with those kind of articles, sometimes there's a wistfulness there, that Churchill doesn't have a military base or that somehow we should be there more. I have to look at it , and the minister and the government as a whole have to look at it, from the perspective of what the government needs to get done up there, and how much military do you need to do that at any point in time?

We have tremendous response capability, and we have the ability to operate there, and we have tremendous capacity to sense what's coming into the Arctic. That's our posture.

Senator McPhedran: Thank you for that. You asked me, I guess, the stance of my question. It's partly because I am a senator from Manitoba, but it was also to try to understand better whether it's all over for Churchill in terms of forces. There's nothing being planned. The situation that remains, that will be the status quo for the foreseeable future?

Gen. Vance: Well, again, these aren't all my decisions, but at this point in time, I have no knowledge of any plans that would re-establish a base in Churchill.

Senator McPhedran: Thank you.

parfois par le nord. Nous avons les Rangers canadiens dans le Nord. Si nous avons besoin d'aider une personne, nous avons les Rangers pour nous aider à la trouver. Si nous avons besoin de rapports sur quelque chose qui se passe, les Rangers sont là pour ce faire.

Nous avons des navires de patrouille extracôtiers pour l'Arctique qui seront en mesure de patrouiller l'Arctique durant certaines périodes. La politique de défense tiendra compte de tout, notamment des véhicules sous-marins téléguidés sur nos côtes pour renforcer notre capacité de surveiller, sous l'eau, la masse d'eau et les approches en surface.

La modernisation du NORAD vise à nous assurer que nous traiterons efficacement à l'avenir des empiétements dans l'espace aérien canadien à mesure que les menaces deviennent de plus en plus techniques et avancées.

Donc, sur le plan militaire, nous devons adopter une certaine posture pour accomplir le travail nécessaire. Je crois que nous l'avons trouvée.

Je confirme qu'il n'y a pas d'installations à Churchill. Je n'ai pas de devoir militaire à Churchill. Le port de Nanisivik fera ce qu'il est censé faire, soit d'offrir des services de ravitaillement et de soutien aux navires dans l'Arctique. Nous tenons des entraînements dans l'Arctique. Nous sommes présents dans l'Arctique. Nous sommes là actuellement.

Bref, lorsque nous voyons de tels articles, cela dénote parfois d'une certaine nostalgie. Les gens se disent que Churchill n'a pas de base militaire ou que nous devrions pour une certaine raison y être plus présents. Je dois examiner la question, et le ministre et l'ensemble du gouvernement doivent faire de même pour déterminer ce que le gouvernement doit faire dans cette région et nos besoins militaires à tout moment.

Nous avons une excellente capacité d'intervention, et nous pouvons y mener des opérations. Nous avons également une excellente capacité de sentir ce qui s'en vient dans l'Arctique. Voilà notre posture actuelle.

La sénatrice McPhedran : Merci de votre réponse. Je crois que vous m'avez demandé l'idée derrière ma question. Je présume que c'est en partie parce que je suis sénatrice du Manitoba, mais cela visait également à essayer de mieux comprendre si tout est terminé à Churchill relativement aux forces. Il n'y a rien de prévu. La situation qui prévaut sera-t-elle le statu quo pour les années à venir?

Gén Vance : Eh bien, je répète que ces décisions ne sont pas toutes de mon ressort, mais je ne suis au courant d'aucun plan à l'heure actuelle en vue de rétablir une base à Churchill.

La sénatrice McPhedran : Merci.

The Chair: General, we want to express our sincere thanks to you for spending the hour-and-a-half with us. I think it's been extremely helpful.

Gen. Vance: It went by fast.

The Chair: We very much appreciate the time you've given us and certainly the direct answers you've given as well. We express our thanks.

(The committee adjourned.)

La présidente : Général, nous vous remercions chaleureusement d'avoir passé une heure et demie en notre compagnie. Je crois que nos délibérations ont été extrêmement utiles.

Gén Vance : Je n'ai pas vu le temps filer.

La présidente : Nous vous sommes très reconnaissants du temps que vous nous avez accordé et, évidemment, des réponses directes que vous nous avez données.

(La séance est levée.)

WITNESS

National Defence and the Canadian Armed Forces:

General Jonathan Vance, Chief of the Defence Staff.

TÉMOIN

Défense nationale et les Forces armées canadiennes :

Général Jonathan Vance, chef d'état-major de la Défense.